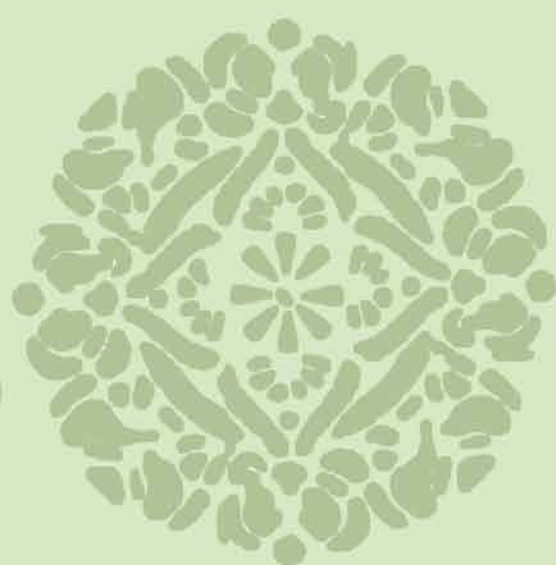


कासाइंदिया
casa dela
India



MEMORIA

2017



ÍNDICE

	PRESENTACIÓN	6
1.	INSTITUCIONAL	9
1.1.	PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA	9
1.2.	CONSEJO DE HONOR	10
1.3.	AMIGOS Y JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA	10
1.4.	ACTOS INSTITUCIONALES	11
1.5.	OTRAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES	13
1.6.	BECAS Y AYUDAS	17
1.6.1.	BECAS Y PRÁCTICAS DE EMPRESA EN CASA DE LA INDIA	17
1.6.2.	BECAS DEL CONSEJO INDIO DE RELACIONES CULTURALES (ICCR) DEL GOBIERNO DE LA INDIA	17
2.	CULTURA	19
2.1.	EXPOSICIONES	19
2.2.	CINE	22
2.2.1.	CICLOS DE CINE	22
2.2.2.	OTRAS PROYECCIONES	24
2.3.	ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA	25
2.3.1.	PROGRAMACIÓN REGULAR	25
2.3.2.	CICLO "VOCES DE MUJERES INDIAS"	28
2.3.3.	OLIMPIADA CULTURAL DE ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA DE LA INDIA	30
2.3.4.	OTRAS ACTUACIONES	30
2.4.	LITERATURA	36
2.4.1.	PRESENTACIONES DE LIBROS	36
2.4.2.	II SPAIN INDIA WRITERS MEETING	38
2.4.3.	PARTICIPACIÓN EN EL FESTIVAL DE LITERATURA DE JAIPUR (JAIPUR LITERATURE FESTIVAL)	39
2.5.	OTRAS CELEBRACIONES Y EVENTOS ESPECIALES	40
2.5.1.	DÍA Y NOCHE DE LOS MUSEOS	40
2.5.2.	DÍA INTERNACIONAL DEL YOGA	41
3.	EDUCACIÓN	43
3.1.	CURSOS	43
3.1.1.	CURSOS DE HINDI	43
3.1.2.	LAB-INDIA. LABORATORIO DE ARTES ESCÉNICAS DE LA INDIA	44
3.2.	CONFERENCIAS, JORNADAS ACADÉMICAS Y MESAS REDONDAS	50
3.2.1.	CONFERENCIAS Y MESAS REDONDAS EN LA CASA DE LA INDIA	50
3.2.2.	CONFERENCIAS Y MASTERCLASS CON OTRAS INSTITUCIONES	52
3.3.	EVENTOS ESPECIALES	55
3.3.1.	SEMANA DEL YOGA	55
3.3.2.	SANSKRIT ROUND TABLE - JORNADAS DE SÁNSCRITO	56
3.4.	PROGRAMAS DE LA ESCUELA DE LA INDIA	58
3.4.1.	JORNADAS INTERCULTURALES	59
3.4.2.	ESPECTÁCULOS DIDÁCTICOS INTERCULTURALES	59
3.4.3.	CELEBRACIONES Y EVENTOS ESPECIALES	60
3.4.4.	PROYECTOS CON CENTROS EDUCATIVOS	64
3.4.5.	VISITAS GUIADAS A LA CASA DE LA INDIA	67

4.	BIBLIOTECA	71
4.1.	BIBLIOTECA TAGORE DE JOSÉ PAZ	71
4.2.	PRESENTACIONES DE LIBROS	73
5.	COOPERACIÓN Y EMPRESA	75
5.1.	COOPERACIÓN CON LA CIUDAD DE AHMEDABAD	75
5.2.	COOPERACIÓN EN EL SECTOR DE LA INDUSTRIA DEL CINE Y TURISMO	76
5.3.	COOPERACION ACADÉMICA	77
5.4.	PARTICIPACIÓN EN INTUR PAÍS INVITADO LA INDIA	78
5.5.	PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN CONSEJO ESPAÑA-INDIA: EL FORO ESPAÑA-INDIA	80



PRESENTACIÓN



Tras los actos de celebración en 2016 del décimo aniversario de la sede de la Casa de la India, durante el año 2017 la Fundación ha continuado ofreciendo un intenso programa en sus diversos ámbitos de actuación (institucional, cultura, educación y cooperación y empresa) con el objeto de afianzar los vínculos entre las sociedades civiles de la India y España y dar a conocer la diversidad de la cultura y sociedad de la India. Las relaciones entre la India y España se han visto reforzadas en este año con la visita del Primer Ministro Narendra Modi a Madrid los días 30 y 31 de mayo. Durante el encuentro mantenido entre el Presidente del Gobierno de España y el Primer Ministro de la India ambos incidieron en el interés mutuo en seguir avanzando en materia de cooperación cultural entre España y la India, incluyendo el cine, y en el refuerzo de la cooperación entre instituciones culturales de ambos países canalizada a través de instituciones como la Casa de la India en Valladolid. Los dos líderes anunciaron la firma de un Protocolo de Hermanamiento entre las ciudades de Valladolid y Ahmedabad.

Dos meses después de esta visita, el 3 de julio, las dos ciudades sellaron su Hermanamiento durante un Pleno extraordinario y la firma de un Protocolo por parte de los respectivos alcaldes Óscar Puente y Gautam Shah, convirtiéndose así en las primeras ciudades hermanadas de España y la India. La Casa de la India ha ido canalizando las relaciones entre ambas urbes desde el año 2008 cuando se rubricó un acuerdo de amistad en octubre de 2008. En el marco de este hermanamiento se desarrollarán actividades en sectores como gestión de ciudades inteligentes, educación, promoción del turismo, cultura y conservación y gestión sostenible del patrimonio histórico y cultural. Precisamente la gestión inteligente del patrimonio histórico cultural es el área de cooperación en el que se han realizado ya acciones con resultados muy positivos, y de hecho el 8 de julio de 2017 Ahmedabad se convirtió en la primera ciudad india cuyo casco histórico fue designado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

Por otra parte Valladolid, como Ahmedabad, fue una de las muchas ciudades del mundo que se sumaron a celebrar, el 21 de junio, el Día Internacional del Yoga, actividad que reunió a cientos de personas en la Acera de Recoletos, en el corazón de la ciudad, con múltiples actividades paralelas. En el área de eventos culturales uno de los hitos más destacados en el 2017 fue la celebración de la Olimpiada Cultural de Artes Escénicas y Música de la India del 23 a 25 de noviembre en la Cúpula de Milenio de Valladolid. La Olimpiada Cultural, un evento organizado anualmente por la ONG Akhil Bharatiya Sanskrutik Sangh (ABSS) con sede en Pune (India) y auspiciado por la UNESCO, convocó a cientos de estudiantes y jóvenes artistas de la India que compitieron en los más diversos estilos de artes escénicas de la India.

Asimismo a lo largo del año el público de ciudades como Madrid, Valladolid, León, Santa Cruz de Tenerife y otras ciudades pudo disfrutar de excelentes espectáculos a cargo de diversas compañías de danza patrocinadas por el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), como el grupo de Ranjana Gauhar (danza Odissi y Chhau), y la compañía de danza Chidambaram (danza Bharata Natyam). Esta danza clásica de los templos del Sur de la India también estuvo representada esta temporada por las bailarinas solistas Bala Devi y Veena C.S., quienes completaron sus recitales con conferencias y clases magistrales. Las actividades de formación y experimentación en artes escénicas de Casa de la India se vieron enriquecidas este año con la puesta en marcha en el mes de octubre de Lab-India, el Laboratorio de Artes Escénicas de la India de Casa de la India, un espacio para la formación, la investigación, la difusión y la creación artística intercultural. En el apartado de música ofrecieron conciertos memorables los intérpretes Sugato Bhaduri (sarod) y Subrata De (sitar), y cabe destacar también el Ciclo "Voces de Mujeres Indias", que reunió a excepcionales vocalistas indias de diversos géneros como Amrit Kaur Lohia y el grupo de Vidya Shah patrocinado por el ICCR.

Otro proyecto cultural que celebró su segunda edición fue el “Encuentro de Escritores España-India” que tuvo lugar en Tijara Fort, Rajastán, en el mes de febrero, producido con Teamwork Arts, entidad organizadora del Jaipur Literature Festival, y que contó con la participación de poetisas indias y españolas con el apoyo de Acción Cultural Española. Las actividades de divulgación en la Casa de la India se complementaron con presentaciones de libros, conferencias y ciclos de cine, entre los que destaca el ciclo dirigido por la crítica de cine Latika Padgaonkar y ofrecido por la Cátedra de Cine de la Universidad de Valladolid en el marco de su curso Master de Cinematografía en el mes agosto.

En el área de educación, el programa intercultural Escuela de la India introdujo a miles de alumnos de primaria y secundaria de Valladolid y la región de Castilla y León a la cultura de la India a través de jornadas, talleres y visitas culturales dedicadas a la India a lo largo del año escolar. Bajo este programa se lanzó una nueva iniciativa: “Jornada de Tagore en el Campo Grande”, que contó como invitada especial con Tapati Mukherjee, la directora del Centro Tagore en la Universidad Santiniketan fundada por el poeta.

La intensa labor de la Casa de la India en 2017 también tuvo como finalidad fortalecer los proyectos de cooperación académica con la India canalizados por la Universidad de Valladolid, que amplió su acuerdo de colaboración con la Universidad de Ahmedabad y facilitó los intercambios en destacados sectores empresariales como el turismo, en el que se tienen grandes perspectivas de colaboración y donde España y la India comparten una visión complementaria. La Casa de la India coordinó la presencia de la India como País Invitado en la Feria de Turismo Interior INTUR organizada por la Junta de Castilla y León y la Feria de Valladolid, a cuya inauguración asistió el Embajador de la India, D.B. Venkatesh Varma, representantes del Ministerio de Turismo de la India y numerosas empresas indias del sector. La Feria INTUR coincidió a su vez con la celebración de la Olimpiada Cultural de Artes Escénicas y Música de la India en Valladolid. Así se dieron la mano en el mes de noviembre dos eventos que sintetizan a la vez el gran potencial que tienen las sociedades de España y la India para encontrarse y conocerse mejor en el presente y en el futuro; jornadas de turismo, historia, ocio, arte, cultura, educación e interculturalidad, en resumen, que dejaron una de las estampas más coloridas y simbólicas de este encuentro: cientos de niños y jóvenes artistas, maquillados y ataviados con sus trajes de bailes regionales de la India, paseándose por el frío otoño de la plaza Mayor de Valladolid asombrados por la arquitectura renacentista, y haciéndose selfies con transeúntes y paisanos sorprendidos ante tanto exotismo y alegría de vivir y descubrir “algo diferente”.

Guillermo Rodríguez Martín

Director



1. INSTITUCIONAL

1.1. PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA

REUNIONES DEL PATRONATO DE LA FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA EN 2017

Los días 21 de junio y 30 de noviembre de 2017 el Patronato de la Fundación Casa de la India se reunió en la sede de la Casa de la India en convocatorias de carácter ordinario. El Patronato, integrado por representantes de la Embajada de la India en España, el Ayuntamiento de Valladolid, la Universidad de Valladolid y el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), es el órgano superior de gobierno que asume el control de la Fundación Casa de la India. Está compuesto por un presidente, un vicepresidente y miembros vocales. La presidencia es rotatoria, siendo ejercida sucesivamente por turnos de dos años por el alcalde-presidente del Ayuntamiento de Valladolid y por el rector de la Universidad de Valladolid.

La composición del Patronato ha sido objeto de varios cambios a lo largo del año 2017. En la reunión de Patronato del 21 de junio de 2017 D.B. Venkatesh Varma, el embajador la India en España, tomó posesión como miembro vocal del Patronato en sustitución de Vikram Misri, anterior embajador de la India en España, que cesó en su cargo. En la reunión de Patronato del 30 de noviembre de 2017 Riva Ganguly Das, directora general del Consejo Indio de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores del Gobierno de la India, tomó posesión como miembro vocal del Patronato en sustitución de Amarendra Khatua, anterior director general del Consejo Indio de Relaciones Culturales, que cesó en su cargo.

La composición del Patronato en la última reunión de patronato del año 2017 (30 de noviembre) fue la siguiente:

PRESIDENTE

Oscar Puente Santiago

Alcalde Presidente del Ayuntamiento de Valladolid

VICEPRESIDENTE

Daniel Miguel San José

Rector Magnífico de la Universidad de Valladolid

VOCALES

D. B. Venkatesh Varma

Embajador de la India en España

Riva Ganguly Das

Directora General del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR)

Ana María Carmen Redondo García

Concejala de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid

José Ramón González García

Vicerrector de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad Valladolid

SECRETARIO

Guillermo Rodríguez Martín

Director de la Casa de la India

1.2. CONSEJO DE HONOR

El Consejo de Honor de la Casa de la India está integrado por personalidades e instituciones relevantes, con funciones honoríficas y de consulta, para un mejor servicio a los fines de la fundación. S.A.R. la Princesa Irene de Grecia ostenta la presidencia del Consejo de Honor. Entre los distinguidos miembros del Consejo de Honor en el año 2017 se encuentran el empresario indio Ratan Tata y el maestro Zubin Mehta.

En el Patronato celebrado el 21 de junio de 2017 se integró en el Consejo de Honor a Sukanya Shankar, viuda del músico Ravi Shankar, quien formó parte del Consejo de Honor hasta su fallecimiento en 2012.

PRESIDENTA

S.A.R. La Princesa Irene de Grecia

MIEMBROS DEL CONSEJO DE HONOR

Ratan Tata
Zubin Mehta
Sukanya Shankar

1.3. AMIGOS Y JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Junta de Amigos de la Casa de la India es un instrumento que tiene como objetivo promover y apoyar acciones culturales y educativas, así como estimular iniciativas empresariales y de cooperación entre España y la India. Además de facilitar la interacción con las personas interesadas por la cultura y sociedad de la India, la figura de Amigo permite estar en contacto con el día a día de nuestra entidad y participar en las actividades regulares y eventos especiales de una manera privilegiada.

AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Casa de la India tiene como uno de sus fines principales ofrecer a todos sus visitantes unos servicios adecuados a sus intereses y necesidades. Para un mejor aprovechamiento de sus actividades y servicios se brinda a todos los visitantes la posibilidad de convertirse en Amigos de la Casa de la India a través de una aportación anual que permite disfrutar de beneficios y descuentos y recibir información periódica acerca de todas las actividades que organice la Casa.

JUNTA DE AMIGOS DE LA CASA DE LA INDIA

La Junta de Amigos de la Casa de la India es un órgano de la Fundación Casa de la India definido en los Estatutos de dicha fundación. Tiene funciones de colaboración, propuesta y sugerencia en relación con los objetivos y fines de la Fundación. El reglamento de la Junta de Amigos prevé los siguientes tipos de miembros:

- Amigos benefactores
- Amigos protectores
- Amigos colaboradores
- Amigos de mérito

La Junta de Amigos de Casa de la India incluye a los siguientes amigos de mérito: el cineasta Fernando Colomo, la productora de cine Beatriz de la Gándara, el empresario Julio Juberías, el ajedrecista Viswanathan Anand y el profesor José Paz.

1.4. ACTOS INSTITUCIONALES

VISITA DEL PRIMER MINISTRO DE LA INDIA, NARENDRA MODI, A ESPAÑA

30 Y 31 DE MAYO, MADRID

El Primer Ministro de la India, Narendra Modi, visitó España el 30 y 31 de mayo de 2017, en respuesta a la invitación del Presidente del Gobierno de España Mariano Rajoy.

S.M. el Rey Felipe VI recibió en audiencia al Primer Ministro Modi, momento en el que ambos intercambiaron impresiones sobre diversos aspectos de las relaciones bilaterales y expresaron su compromiso con el fortalecimiento de los lazos entre India y España.

El Presidente del Gobierno y el Primer Ministro mantuvieron un provechoso diálogo sobre asuntos bilaterales, regionales y globales, dando muestra de una amplia convergencia de puntos de vista. Ambos líderes incidieron en el interés mutuo en seguir avanzando en materia de cooperación cultural entre España y la India, incluyendo el cine, y en el refuerzo de la cooperación entre instituciones culturales de ambos países como la Casa de la India en Valladolid entre otras entidades. Asimismo los dos líderes manifestaron su deseo de que pudiera producirse pronto la firma de un Acuerdo de Hermanamiento entre las ciudades de Valladolid y Ahmedabad.



ACTO DE HERMANAMIENTO VALLADOLID-AHMEDABAD

3 DE JULIO, VALLADOLID

Las ciudades de Valladolid, en España, y Ahmedabad, en la India, sellaron el 3 de julio su Hermanamiento con un Pleno extraordinario y la firma de un Protocolo que culminaron la relación entre ambas urbes, nacida hace ya casi una década, a raíz de la firma de un acuerdo de amistad en octubre de 2008.

El alcalde de Valladolid, Oscar Puente, y el de la ciudad india, Gautam Shah, cerraron con sendos discursos una sesión plenaria extraordinaria en la que los grupos políticos destacaron las ventajas de reconocer los lazos que unen a las ciudades en un mundo globalizado. El alcalde de Ahmedabad manifestó su deseo de “ampliar” a partir de este momento, que calificó como “histórico”, las relaciones de ambas ciudades a través de un marco general de cooperación que se desarrollará “en las áreas de ciudades inteligentes, urbanismo y servicios, juventud y educación, desarrollo del turismo, cultura, conservación y gestión sostenible del patrimonio histórico y cultural, programas de educación y formación, la transferencia y el intercambio de conocimientos, el emprendimiento en el sector del patrimonio cultural, así como cualquier otra área de interés mutuo”.

Tras la celebración del Pleno, los alcaldes y el comisionado municipal de la capital india, J.S. Prajapati, se trasladaron a las dependencias de la Alcaldía, donde tuvo lugar la firma solemne del Protocolo, en cuyo texto se recoge como objetivos “establecer una relación de amistad y cooperación y crear los mecanismos necesarios para su desarrollo en el marco de sus respectivas competencias, sobre la base del mutuo respeto, igualdad y beneficio mutuo, de acuerdo con las leyes y las políticas públicas de España y la India, así como los acuerdos internacionales suscritos por ambos países”. La jornada de hermanamiento entre ambas ciudades comenzó con una ofrenda floral a la estatua de Mahatma

Gandhi en el Parque de la Paz de Valladolid, a la que asistieron ambos alcaldes, el comisionado municipal de Ahmedabad, la concejala de Cultura y Turismo de Valladolid, Ana Redondo, el embajador de India en España, D.B. Venkatesh Varma, el rector de la Universidad de Valladolid, Daniel Miguel, el director de Casa de la India, Guillermo Rodríguez, y Fernando Alonso Navaridas, subdirector General de Asia Meridional y Oriental, del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación del Gobierno de España.

Tras la firma del Protocolo, ya por la tarde, la delegación india y la corporación vallisoletana visitaron la Casa de la India, donde se ofreció una recepción que finalizó con un concierto a cargo de artistas de ambos países, Vipul Trivedi (vocalista indio de Ahmedabad), José Salinas (cantaor flamenco) y Carlos Blanco (guitarrista).

Se da la casualidad de que un día después la UNESCO declaró Ahmedabad como la primera ciudad india Patrimonio de la Humanidad.





1.5. OTRAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES

La Casa de la India desde sus inicios ha querido ser una plataforma de colaboración y cooperación entre instituciones para lograr un mayor conocimiento de la India en España y contribuir a las relaciones bilaterales en los múltiples ámbitos. Como Fundación creada por tres patronos de carácter público, la República de la India a través de su Embajada en España, el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid, la labor institucional se considera de suma importancia.

VISITA DEL NUEVO EMBAJADOR DE LA INDIA EN ESPAÑA A VALLADOLID

23 DE FEBRERO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

El nuevo embajador de la India en España, D. B. Venkatesh Varma, visitó Valladolid el 23 de febrero de 2017 junto a la segunda secretaria (Política y Cultura) de la Embajada, Sneha Bahuguna, con el objeto de conocer la ciudad y la Casa de la India. Durante su visita tuvo la ocasión asimismo de mantener reuniones con los miembros del Patronato de la Casa de la India. El alcalde de Valladolid y presidente de la Fundación Casa de la India, Oscar Puente, recibió al embajador en la Casa Consistorial y durante el encuentro ambas partes manifestaron su deseo de seguir cooperando activamente para fomentar los lazos entre Valladolid y la India. Tras esta reunión, el rector de la Universidad de Valladolid, Daniel Miguel, pudo mostrar al embajador la Biblioteca Histórica del Palacio de Santa Cruz, sede del rectorado. La visita finalizó en la Casa de la India donde el embajador pudo recorrer las instalaciones del edificio histórico y conocer de primera mano las actividades de la fundación.



DÍA INTERNACIONAL DEL YOGA

21 DE JUNIO, ACERA DE RECOLETOS, VALLADOLID

En el año 2014 la India propuso el proyecto de resolución que establece el “Día Internacional del Yoga” y que obtuvo una aprobación récord de 175 estados miembros de la Asamblea General de Naciones Unidas. La propuesta se hizo por primera vez por el primer ministro Narendra Modi en su discurso de apertura de la 69ª reunión de la Asamblea General. Para celebrar el “Día Internacional del Yoga” la Casa de la India, con el apoyo de la Embajada de la India y el Ayuntamiento de Valladolid, lleva organizando desde entonces diversas actividades relacionadas con la promoción de esta práctica y filosofía milenaria.

La presentación de las distintas actividades en la denominada “Semana del Yoga de Valladolid” tuvo lugar el 21 de junio en la Casa de la India, en una rueda de prensa celebrada antes de la reunión del Patronato de la Fundación y en la que participaron el alcalde de Valladolid, Óscar Puente; el embajador de la India en España, D.B. Venkatesh Varma; el rector de la Universidad de Valladolid, Daniel Miguel; la concejala de Cultura y Turismo, Ana Redondo; el vicerrector de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad de Valladolid, José Ramón González; y el director de la Casa de la India, Guillermo Rodríguez.

Los eventos de la tercera celebración del “Día Internacional del Yoga” fueron organizados por el Ayuntamiento de Valladolid, la Casa de la India, la Embajada de la India, Alaya Espacio Yoga, Nadanta Crecimiento Creativo, Nadir Centro de Desarrollo, Yoga Style y Yoga en Verano, y contaron con la colaboración del Ministerio de Ayurveda, Yoga y Naturopatía, Unani, Siddha y Homeopatía (AYUSH) del Gobierno de la India. La jornada principal constó de una clase magistral de Yoga seguida por una actuación de danza clásica Bharata Natyam a cargo de la bailarina Bala Devi.

Asimismo en el marco de la Semana del Yoga se desarrollaron en distintos centros talleres de yoga gratuitos impartidos por las escuelas y centros de Yoga de Valladolid, y la Casa de la India acogió la mesa redonda “El papel del yoga en Occidente en el S.XXI” con la participación de los profesores de yoga Rosa Obregón, Raquel Valverde, María Mateos, Felipe García y Carmen de la Fuente; y las conferencias “La relevancia del sánscrito en el mundo actual” a cargo de Javier Ruiz Calderón, doctor en filosofía, especializado en el pensamiento indio y filosofía de la religión y “Conferencia-taller sobre Ayurveda” a cargo de Sanjeev Sharma, director del Instituto Nacional de Ayurveda de la India.



CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LA INDEPENDENCIA DE LA INDIA

15 DE AGOSTO, PARQUE DE LA PAZ, VALLADOLID

Como es costumbre, el 15 de agosto el parque de la Paz de Valladolid fue testigo de la celebración del “Día de la Independencia de la India”, que en esta ocasión conmemoraba el 70 aniversario. Miembros de la comunidad india de Valladolid se reunieron junto a la escultura de Mahatma Gandhi para rendir homenaje con una ofrenda floral al padre de la nación india. La Asociación Cultural de la India en Castilla y León organizó este acto en el que la comunidad india resaltó los principios de la no violencia de Gandhi y homenajeó a todos los que dieron su vida por la independencia de la India. La Asociación que representa a la comunidad de la India en Castilla y León, en su mayoría población del estado de Kerala, en el sur de la India, organiza distintas actividades culturales y proporciona una red de apoyo, no sólo para sus miembros, sino también para los inmigrantes indios que llegan a Valladolid.

Como actividad especial y con motivo del 70 aniversario de la Independencia de la India, el grupo de danza clásica Bharata Natyam *Chidambaram* representó el 15 de agosto en la plaza de la India en Valladolid el espectáculo “Anubhuti- an Experience” que contó con el patrocinio del Ministerio de Cultura de la India y la colaboración de la Embajada de la India y el Ayuntamiento de Valladolid.



CONMEMORACIÓN DE GANDHI JAYANTI

2 DE OCTUBRE, PARQUE DE LA PAZ, VALLADOLID

La Asamblea de la ONU declaró el 2 de octubre el “Día Internacional de la No Violencia” coincidiendo con el aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi (2 de octubre de 1869). Para conmemorar ese día la comunidad india de Valladolid y la Casa de la India organizaron una ofrenda floral en la estatua de Mahatma Gandhi del parque de la Paz. Junto con miembros de la comunidad india participaron en el acto Guillermo Rodríguez, director de Casa de la India, y Deepti Prakash, profesora de lengua hindi de la Universidad de Valladolid (Cátedra de Hindi del ICCR), entre otros representantes.

LA CASA DE LA INDIA EN LA FUNDACIÓN CONSEJO ESPAÑA-INDIA

La Casa de la India forma parte como patrono de la Fundación Consejo España-India desde su creación en abril de 2009. Con el respaldo del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, esta Fundación trabaja para el fomento de las relaciones de interés mutuo entre las sociedades civiles de España y la India, como la cooperación económica, comercial y empresarial, así como con otros fines culturales, científicos, cívicos, educativos y de protección del medio ambiente. Como miembro del consejo, la Casa de la India participó en las dos reuniones de Patronato que se celebraron en el año 2017, los días 28 de junio y 29 de noviembre, en Madrid, en su sede en el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación.

Por otra parte, entre las actividades institucionales de la Fundación Consejo España-India, el director de la Casa de la India tuvo la oportunidad de asistir a dos desayunos de trabajo organizados por la Fundación Consejo España India con diplomáticos de la India: el 7 de marzo con el embajador de India en España, D. B. Venkatesh Varma, en la sede del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, y el 16 de mayo en el Hotel Intercontinental, con motivo de la visita a España de la Secretary West del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de India, Ruchi Ghanashyam, en un acto organizado por la Fundación Consejo España-India y la Embajada de India en España.



1.6. BECAS Y AYUDAS

1.6.1. BECAS Y PRÁCTICAS DE EMPRESA EN CASA DE LA INDIA

A lo largo de 2017 la Casa de la India ha participado en varios programas de becas de titularidad variada. La Casa de la India quiere trabajar regularmente con las instituciones los objetivos que se fijan en sus Estatutos, para lo que se hace necesario contar con estos programas de becas que ofrecen las distintas administraciones públicas. La Fundación Casa de la India ha participado durante el año 2017 en los siguientes programas:

PROGRAMA DE EXPERIENCIA LABORAL, GRADO EN ESTUDIOS INGLESES, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Este programa de prácticas se realizó bajo un acuerdo con la Universidad de Valladolid con la finalidad de dar a conocer a los estudiantes el ambiente internacional y multilingüe de Casa de la India -sus métodos, técnicas de trabajo y organización como complemento práctico de los estudios que realizan-. La Casa de la India acogió a tres becarios en 2017 bajo este programa.

PROGRAMA DE PRÁCTICAS DEL MÁSTER UNIVERSITARIO EN ECONOMÍA DE LA CULTURA Y GESTIÓN CULTURAL DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

En 2017 una estudiante del Máster Universitario de Economía de la Cultura y Gestión Cultural de la Universidad de Valladolid disfrutó de este programa de prácticas, a través del cual el alumno en prácticas conoce el funcionamiento general de la Casa de la India, sobre todo en el área de Cultura: desde el planeamiento de las actividades (espectáculos de música y danza, exposiciones, ciclos de cine, conferencias, etc.), hasta su programación y ejecución.

1.6.2. BECAS DEL CONSEJO INDIO DE RELACIONES CULTURALES (ICCR) DEL GOBIERNO DE LA INDIA

La Casa de la India informó sobre las becas ofertadas por el Gobierno de la India a través del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR). Dichas becas forman parte del Programa de intercambio cultural entre la India y España para el año académico 2018-2019. Estas becas están dirigidas a estudiantes españoles que deseen realizar estudios universitarios o post-universitarios, así como programas de investigación en universidades e instituciones educativas de la India.

La dirección del portal de becas del ICCR es el siguiente: <http://a2ascholarships.iccr.gov.in/>



collage

2. CULTURA

La Fundación Casa de la India tiene como uno de sus objetivos principales dar a conocer la diversidad de la cultura de la India en España. Con su programación anual trata de reflejar la gran riqueza cultural del país asiático a través de variadas actividades que incluyen exposiciones, ciclos de cine, literatura, las artes escénicas a través de actividades regulares y eventos especiales.

Para llevar a cabo esta programación cultural la Casa de la India ha trabajado estrechamente en colaboración con las entidades de su patronato: la Embajada de la India en España, el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR), el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid, así como otras instituciones culturales de España, Europa y la India.

2.1. EXPOSICIONES

EXPOSICIÓN FORMS OF DEVOTION: ARTE Y ESPIRITUALIDAD EN LA INDIA DE HOY

DEL 13 DE OCTUBRE DE 2016 AL 15 DE ENERO DE 2017, CENTRO CULTURAL CONDE DUQUE, MADRID

DEL 14 DE OCTUBRE DE 2016 AL 17 DE ENERO DE 2017, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

“Forms of Devotion” es un proyecto multidimensional conceptualizado en torno a la noción de lo espiritual y devocional en la India, que llegó a España patrocinado por el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales).

La exposición incluyó más de 100 obras originales de diferentes artistas contemporáneos indios seleccionadas entre más de 1.600 obras de la colección MOSA (Museum of Sacred Arts) de Bélgica. En “Forms of Devotion” coexisten de una manera dinámica una gran variedad de estilos y tradiciones artísticas que dialogan entre sí desde una mirada actual, reflejando la diversidad de regiones y realidades en la India de hoy y bebiendo de un mismo sustrato común en la exploración de la espiritualidad y lo divino.

Estas obras de arte, originales y de recién creación, se distribuyeron en tres secciones y rendían homenaje a la creatividad y energía del arte devocional y espiritual indio. La extensa colección, que abarcaba obras de continuidad, más comprometidas con el arraigo, y otras más innovadoras y de cambio, presentaba una inspiración clásica, tribal, popular, digital, conceptual, moderna y otras formas de arte contemporáneo en el actual contexto multicultural.

Comisariada por Sushma K. Bahl, antigua directora del Departamento de Arte y Cultura del British Council de la India, y Archana B. Sapra, esta exposición estuvo organizada por la Casa de la India, la Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Valladolid y el Centro Cultural Conde Duque del Ayuntamiento de Madrid, en colaboración con la Embajada de la India, el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales), MOSA (Museum of Sacred Art) y Qatar Airways.

Esta actividad formó parte de las celebraciones especiales para conmemorar los 60 Años de Relaciones Diplomáticas España-India en 2016, y fue la primera vez que “Forms of Devotion: Arte y espiritualidad en la India de hoy” se presentó en Europa tras su estancia de Nueva Delhi, Bangkok y Shanghai.



EXPOSICIÓN: 10 AÑOS DE LA SEDE DE LA CASA DE LA INDIA

DEL 16 DE FEBRERO AL 16 DE MARZO, FACULTAD DE COMERCIO DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

DEL 17 DE MARZO AL 28 DE ABRIL, FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

DEL 11 DE MAYO AL 1 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA

La Casa de la India en Valladolid tiene como sede principal un edificio de principios del siglo XX ubicado en la calle Puente Colgante nº 13 de Valladolid, inaugurado el 11 de noviembre de 2006, desde donde desarrolla la mayoría de sus actividades como centro de difusión de la cultura de la India en España, así como plataforma para las relaciones entre ambos países en los diferentes ámbitos de actuación.

La exposición fotográfica "10 años de la sede de la Casa de la India", inaugurada en 2016 para conmemorar este aniversario, continuó su itinerancia en 2017. Para dar a conocer la historia del edificio y los objetivos de la fundación al público universitario la exposición fue llevada a las facultades de Comercio y de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid, para recalar finalmente en la propia casa. La muestra fue producida por el Vicerrectorado de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad de Valladolid y organizada por la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valladolid y la Casa de la India, y se divide en dos apartados. Uno dedicado a la rehabilitación del edificio para convertirlo en la sede de la Casa de la India, proyecto realizado por equipo de arquitectos formado por Julio Grijalba, Alberto Grijalba, Paloma Gil, Eduardo Carazo y Víctor J. Ruiz, y otro apartado sobre la Fundación Casa de la India: la institución, los objetivos, actividades culturales (música, danza, exposiciones), etc.

Comisarios Casa de la India: Guillermo Rodríguez Martín y David Rodríguez Gómez.

Comisarios Universidad de Valladolid: Alberto Grijalba Bengoetxea y Julio Grijalba Bengoetxea.

Maquetación y producción de la exposición: Marta López Miguélez y Laura Borreguero Sánchez.

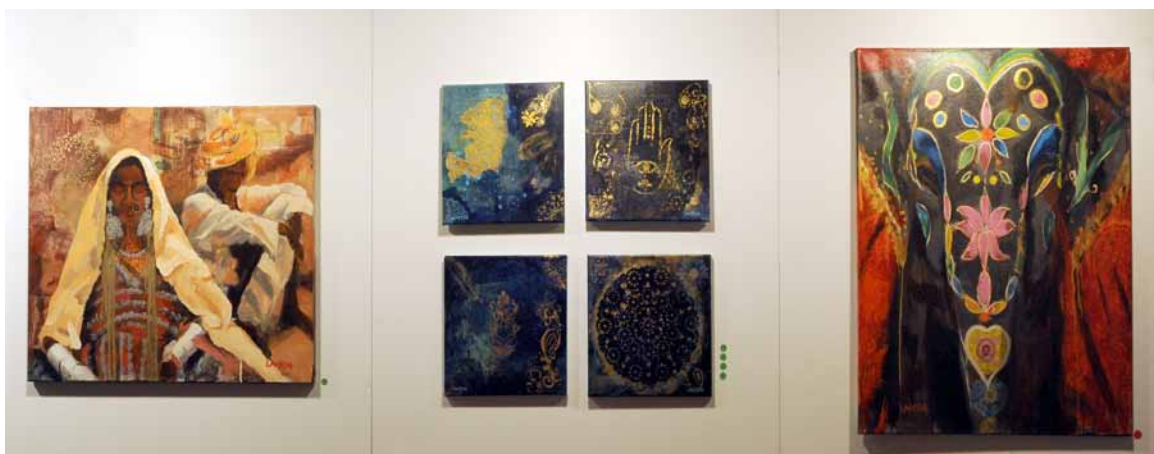
Fotografías de la muestra: Ricardo Otazo, Chuchi Guerra, Juan Carlos Quindós de la Fuente, Nacho Carretero, Loreto Hernández y Jesús Menéndez.



EXPOSICIÓN: LA INDIA A TRAVÉS DE MIS PINTURAS

DEL 8 DE JUNIO AL 10 DE JULIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

A través de estampación, collage, acrílicos y sprays, la artista Rous Laveda nos mostró la cultura de la India con una mirada llena de fuerza. La alegría de la vida en la India expresada en colores vivos y la espiritualidad a través de sus dioses y mandalas. Para Rous Laveda ver y sentir la cultura de la India es una experiencia apasionante, y plasmarla en un lienzo se convierte en un reto. En su segundo viaje a Nueva Delhi, como colaboradora de la ONG Streets of India, Rous Laveda pudo conocer la parte no turística, llena de imágenes, olores y emociones. Toda esa pasión es lo que ha tratado de transmitir en sus obras. La fuerza por la supervivencia a través de una mirada.



2.2. CINE

2.2.1. CICLOS DE CINE

FESTIVAL MUSAINDIA. CICLO DE CINE DE VERANO (SANTA CRUZ DE TENERIFE)

DEL 3 AL 31 DE AGOSTO. MUSEO DE LA NATURALEZA Y EL HOMBRE DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

En su quinta edición, el Museo de la Naturaleza y el Hombre de Santa Cruz de Tenerife propuso el acercamiento a la India para su programación de cine estival a través de un ciclo organizado con la colaboración de la Filmoteca Canaria, la Casa de la India, Eros International, Excel Entertainment y Radio club Tenerife, así como con la ayuda y el asesoramiento de miembros y colectivos de la propia comunidad. El ciclo se compuso de las siguientes películas: "Dil Dhadakne Do", "Zindagi Na Milegi Dobara", "Luck By Chance", "Deool" y "Dhobi Ghat".



DIL DHADAKNE DO

3 DE AGOSTO

Zoya Akhtar / 2015 / Hindi subt. español / 170 min

Dil Dhadakne do (Permite latir al corazón) cuenta la historia de una familia disfuncional punjabi que invita a su familia y amigos a un viaje en crucero de diez días por el Mediterráneo para celebrar el trigésimo aniversario de boda de los padres.

ZINDAGI NA MILEGI DOBARA

10 DE AGOSTO

Zoya Akhtar / 2011 / Hindi subt. español / 153 min

Zindagi Na Milegi Dobara (Sólo se vive una vez), una "road movie" ambientada en España que alcanzó una gran repercusión en India, con setenta millones de espectadores y numerosos premios. El plan frustrado de tres amigos de viajar a España durante la época de la Universidad se hace realidad años después antes de la boda de uno de ellos. Las vacaciones aparentemente normales acabarán cambiando la vida de los tres hombres.

**LUCK BY CHANCE**

17 DE AGOSTO

Zoya Akhtar / 2009 / Hindi subt. español / 156 min

Película que trata sobre un viaje de un actor que llega a Mumbai para convertirse en una estrella de cine. Una comedia romántica, aderezada con música y baile, que cuenta de una manera divertida y sarcástica lo que cuesta llegar a ser un actor de fama entre los miles de aspirantes que cada año llegan a Bollywood.

DEOOL (EL TEMPLO)

24 DE AGOSTO

Umesh Vinayak Kulkarni / 2011 / Marathi subt. español / DVD Color / 135 min

Keshya, un simple aldeano, cree que Dios ha llegado a su pueblo, aunque pocos lo creen. Sin embargo cuando entra en juego la política, las cosas cambiarán drásticamente. La película trata sobre el efecto de la globalización en las pequeñas ciudades de la India y el terrible estado de las aldeas indias, con un telón de fondo político.

DHOBI GHAT

31 DE AGOSTO

Kiran Rao / 2011 / Hindi subt. español / DVD Color / 102 min

En la populosa ciudad de Bombay, cuatro personas separadas por las fronteras del idioma y la clase social convergen en un entramado de intensas relaciones. Shai, una rica ejecutiva que se ha tomado un periodo sabático, inicia una insólita amistad con Munna, un 'dhobi' o lavandero que sueña con convertirse en actor de Bollywood. Por otra parte, Shai tiene un devaneo con Arun, un pintor solitario por quien se siente fuertemente atraída. Mientras la relación entre Shai y Munna se va haciendo más profunda, Arun descubre a Yasmin, una joven ama de casa cuyos secretos desarmen al pintor.

**CICLO DE CINE INDIO DE AUTOR**

DEL 16 AL 18 DE AGOSTO, AULA MERGELINA, FACULTAD DE DERECHO DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

En el marco del 54º Curso de Cinematografía de la Universidad de Valladolid y con la colaboración de la Casa de la India y Air India, se proyectó en el Aula Mergelina de la Universidad de Valladolid el siguiente ciclo de autor, que seleccionó y presentó la escritora y directora de festivales de cine Latika Padgaonkar.

DEOOL (EL TEMPLO)

16 DE AGOSTO

Dir. Umesh Vinayak Kulkarni / 2011 / Marathi subt. español / DVD Color/ 135 min

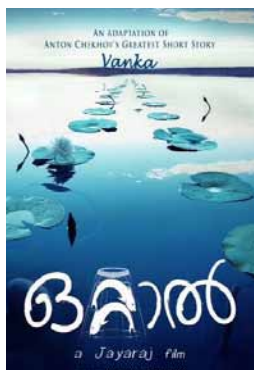
Keshya, un simple aldeano, cree que Dios ha llegado a su pueblo, aunque pocos lo creen. Sin embargo cuando entra en juego la política, las cosas cambiarán drásticamente. La película trata sobre el efecto de la globalización en las pequeñas ciudades de la India y el terrible estado de las aldeas indias, con un telón de fondo político.

OTTAL (LA TRAMPA)

17 DE AGOSTO

Dir. Jayaraj Rajasekharan Nair / 2015 / Malayalam subt. español / DVD Color/ 81 min

Adaptación del cuento "Vanka" de Anton Chejov llevado a la actualidad en un pequeño pueblo del sur de la India, donde se narra la historia de Kuttappayi, un niño, y la relación con su abuelo, único pariente que le queda vivo. Kuttappayi no desea más que poder ir a la escuela. Por desgracia, sus sueños se desvían ante la cruel realidad de un mundo marcado por la pobreza y la ausencia total de igualdad de oportunidades. Un destino compartido por millones de niños alrededor del mundo.

**SANKHACHIL (SIN LÍMITES)**

18 DE AGOSTO

Dir. Goutam Ghose / 2016 / Bengali subt. español / DVD Color/ 135 min

Con el tema de la partición de fondo, Sankhachil narra la historia de la vida y lucha de una simple pareja de un pueblo de Bangladesh que viaja a Taki con el fin de llevar a cabo un tratamiento para su hija enferma.

2.2.2. OTRAS PROYECCIONES

PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA: DHOBI GHAT

9 DE FEBRERO, FACULTAD DE COMERCIO DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

16 DE FEBRERO, CÍRCULO DE BELLAS ARTES, MADRID

Dhobi Ghat / Dir. Kiran Rao / 102 min / DVD color / 2011 / VOSE

En la populosa ciudad de Bombay, cuatro personas separadas por las fronteras del idioma y la clase social convergen en un entramado de intensas relaciones. Shai, una rica ejecutiva que se ha tomado un período sabático, inicia una insólita amistad con Munna, un 'dhobi' o lavandero que sueña con convertirse en actor de Bollywood. Por otra parte, Shai tiene un devaneo con Arun, un pintor solitario por quien se siente fuertemente atraída. Mientras la relación entre Shai y Munna se va haciendo más profunda, Arun descubre a Yasmin, una joven ama de casa cuyos secretos desarmen al pintor.

PRESENTACIÓN DEL DOCUMENTAL "KA: INDIA Y NEPAL"

21 DE MARZO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el marco de la quinta edición del "Día Europeo de la Creatividad Artística", la Casa de la India organizó un encuentro con el colectivo artístico Ka, cuyos componentes nos contaron su experiencia realizando murales en la India y nos presentaron el documental del Proyecto Mural "Ka: India y Nepal".

El colectivo Ka está integrado por Ignacio Nevado, Iván Prado, Bruno Alonso, Lucas Galván, Alberto Maciá y Javier Carrera.

MEMORIAL RABINDRANATH TAGORE: "TAGORE EN EL CINE INDIO"

7 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En conmemoración del aniversario del nacimiento del escritor, músico, educador y pintor Rabindranath Tagore y en el marco de la 50ª edición de la Feria del Libro de Valladolid, se celebró la conferencia con proyecciones "Tagore en el cine indio", a cargo de la escritora y directora de cine Sangeeta Datta.

Escritora, cineasta e historiadora de cine, Sangeeta Datta promueve las artes de Asia Meridional en el Reino Unido. Su película *Life Goes On* ha sido producida por Stormglass Productions. Escribe y dirige para teatro y una de sus últimas producciones es *Gitanjali*, un tributo a Rabindranath Tagore. Ha dirigido documentales (*The Way I see It*, *In Search of Durga*, *Working with Worries*) y cortometrajes (*Letter from an Ordinary Girl*); ha sido directora asociada de *Brick Lane* (largometraje del Reino Unido) y ha disfrutado de una extensa colaboración con el director de cine Rituparno Ghosh en películas como *Chokher Bali*, *Raincoat*, *Antarmahal* y *The Last Lear*.



2.3. ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA

2.3.1. PROGRAMACIÓN REGULAR

DANZA ODISSI Y CHHAU: GRUPO RANJANA GAUHAR

25 DE ENERO, LAVA TEATRO, VALLADOLID

27 DE ENERO, AUDITORIO DE LEÓN

El grupo de danza liderado por la célebre bailarina y coreógrafa **Ranjana Gauhar** nos acercó a España, patrocinado por el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales), la magnífica producción “Nal Damyanti”, una representación de danza-teatro en los estilos Odissi y Chhau basada en la historia de Nal y Damyanti del *Mahabharata*.



La cultura india se ha alimentado siempre de epopeyas de relevancia social y moral, de folclore popular, de cuentos y leyendas mitológicas. Durante siglos, estas historias se han convertido en la inspiración y el instrumento para mantener una sociedad equilibrada.

Un ejemplo de estos cuentos mitológicos es “Nal-Damyanti”. Nal y Damyanti pertenecían a una clase por encima de los mortales y otra por debajo de los seres divinos. El cuento narra la historia del rey Nal, quien era conocido por su bondad. El rey Nal se encontraba triste, ya que añoraba tener a alguien a su lado, una persona que le hiciera feliz. Un día un hermoso cisne apareció para rescatar al rey. El cisne preguntó qué provocaba la tristeza del rey, y cuando supo la razón volvió donde la hermosa princesa Damyanti para contarle lo sucedido. Aunque Nal y Damyanti estaban alejados, el cisne, que jugaba a ser Cupido con los dos, consiguió unirlos.

El nombre de Ranjana Gauhar figura como exponente mundial de la danza clásica india. Bailarina de danza Odissi muy popular, la multidisciplinar Ranjana Gauhar se interesa por el teatro, la pintura y la coreografía. Ranjana ha recibido el prestigioso Padmashree Award en 2003 por su incesante trabajo en la danza Odissi. Ha recibido también el National Sangeet Natak Akademi Award por el Presidente de la India en 2007; el premio Indira Gandhi Priyadarshini y el premio Mahari en 2007, entre otros galardones.

DANZA Y POESÍA: "WHEN MIRRORS ARE WINDOWS". PERFORMANCE SOBRE TEXTOS DE A.K. RAMANUJAN

16 DE MARZO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

20 DE ABRIL, RESIDENCIA DEL EMBAJADOR DE LA INDIA EN ESPAÑA, MADRID

20 DE MAYO, NEHRU CENTRE, LONDRES

Coincidiendo con el aniversario del nacimiento del poeta, ensayista, traductor y académico indio A.K. Ramanujan (16 de marzo de 1929), tuvo lugar en la Casa de la India esta actuación de danza y poesía en torno a la poesía y los diarios de A.K. Ramanujan, a cargo de **Mónica de la Fuente**, bailarina y coreógrafa, y **Guillermo Rodríguez**, autor de *When Mirrors are Windows: A View of A.K. Ramanujan's Poetics* (Oxford University Press, 2016).

Esta misma actuación se replicó en Londres, en el Nehru Centre de Londres, y en Madrid, en la residencia del embajador de la India con una presentación previa del libro a cargo del filósofo y ensayista Juan Arnau, el poeta Carlos Aganzo y el autor del libro Guillermo Rodríguez. Asimismo tuvo lugar una representación en el Centro Nehru del Consejo Indio de Relaciones Culturales en Londres, con la participación del escritor indio Farrukh Dhondy.



CONCIERTO DE MANDOLINA Y TABLA: SUGATO BHADURI Y VIKAS TRIPATHI

19 Y 20 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el marco del "Día Internacional de los Museos" y la "Noche Europea de los Museos", se celebró el concierto de mandolina y tabla a cargo del maestro de mandolina **Sugato Bhaduri** y el tablista **Vikas Tripathi**.

Sugato Bhaduri es uno de los mandolinistas más solicitados en la India. El sonido intenso y brillante de su mandolina evoca tonalidades de vina, sarod y sitar. Sugato Bhaduri ha actuado por toda la India en festivales y conciertos y ha intervenido en prestigiosos conciertos y festivales internacionales de música por Europa: Reino Unido, Alemania, Italia, Dinamarca, Suecia, Bélgica, Holanda, Francia, Suiza, España, Portugal, Austria y Croacia. Ha participado en el Eurofestival Zupfmusik en Bamberg, Alemania, considerado como el mejor artista indio, así como en el Poussiere Du Monde Festival, Génova, Suiza. Asimismo ha representado a la India en el Festival de música internacional de la Ruta de la Seda.



DANZA BHARATA NATYAM: BALA DEVI

21 DE JUNIO, ACERA DE RECOLETOS, VALLADOLID

En el marco de la celebración del “Día Internacional del Yoga” actuación de **Bala Devi**, bailarina de danza clásica Bharata Natyam. Bala Devi representó la danza “The Divine Shakti” que da a conocer el concepto de energía y vitalidad del Yoga divino que reside en cada uno de nosotros como consciencia y sabiduría.

Bala Devi es bailarina de Bharata Natyam, por cuyas actuaciones ha recibido numerosos premios y reconocimientos. Ha actuado en escenarios de todo el mundo: Londres, Madrid, Berlín, Riga, Delhi, Dubai, Nueva York, París, Abhu dhabi, Cleveland, Washintong, Budapest, Praga, Singapur, etc.

DANZA BHARATA NATYAM: GRUPO CHIDAMBARAM

15 DE AGOSTO, PLAZA DE LA INDIA, VALLADOLID

18 DE AGOSTO, MUSEO DE LA NATURALEZA Y EL HOMBRE, TENERIFE

Con motivo del 70 aniversario de la independencia de la India (1947), el grupo de danza clásica Bharata Natyam Chidambaram representó en Valladolid y Tenerife el espectáculo “Anubhuti- an Experience”.

La **Compañía de Danza Chidambaram** es el repertorio profesional de la Academia de Artes Escénicas de Chidambaram y la componen bailarines profesionales y profesores, todos ellos perfeccionados por la legendaria maestra, bailarina y coreógrafa Chitra Visweswaran.

La compañía ha presentado sus excelentes producciones en los festivales más importantes de la India y ha actuado en el Reino Unido, Estados Unidos, Australia, Francia, Alemania, Luxemburgo, Malasia, Singapur, Sri Lanka, Emiratos Árabes Unidos y Oriente Medio.

**CONCIERTO DE SITAR Y DANZA BHARATA NATYAM: SUBRATA DE Y VEENA C.S.**

10 DE NOVIEMBRE, ESPACIO RONDA, MADRID

A cargo de Subrata De y Veena C.S., con la colaboración de Espacio Ronda y Casa de la India.

Subrata De se inició en el arte del sitar a la temprana edad de siete años, desarrollando sus estudios dentro del estilo Bishnupur Gharana. En estos momentos es uno de los sitaristas más prometedores de la India y un embajador excepcional de la cultura clásica de este país por todo el mundo. Entre sus proyectos recientes de colaboración con músicos del mundo destaca la producción de danza y música del cineasta español Carlos Saura “Flamenco India”. Ha actuado en más de 35 países participando en distintos festivales ya sea como solista o como acompañante de grandes bailarinas como Sonal Mansingh o Ranjana Gauhar. Ha grabado más de una veintena de álbumes. En el año 2000 creó la institución Swaranjali para promover jóvenes talentos de la música clásica de la India. Subrata De ha recibido diferentes premios a nivel nacional por su labor entre los que destaca el National Scholarship del Ministerio de Desarrollo y Recursos Humanos del Gobierno de la India.

Para **Veena C.S.**, la danza es una manifestación externa de un viaje interno. Veena C.S. se inició en la música, la danza y el arte dramático a la temprana edad de siete años. La pasión por la danza la condujo a estudiar en la conocida Facultad de Arte Kalakshetra de Chennai. Gracias a la tutela de Guru Minal Prabhu (Bangalore) y Guru Jayalakshmi Eshwar (Nueva Delhi) y tras obtener las más altas notas en su posgrado, ella tomó la decisión de introducirse en el mundo de la Danza Bharata Natyam. Se ha hecho un hueco como intérprete, coreógrafa y maestra con gran éxito. Su baile es una expresión espontánea de poderosas emociones cumplimentadas por el profundo conocimiento del baile. Es una maestra de la improvisación, y además, posee la rara habilidad de interpretar temas tradicionales clásicos de forma original. Su carrera le ha llevado a numerosas actuaciones como solista a nivel nacional e internacional.

DANZA BHARATA NATYAM: VEENA C.S.

11 DE NOVIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el marco del décimo primer aniversario de la sede de la Casa de la India, se celebró un espectáculo de danza a cargo de la gran maestra **Veena C.S.**, una de las grandes exponentes de Bharata Natyam en el más puro estilo Kalasakshetra.



2.3.2. CICLO "VOCES DE MUJERES INDIAS"

Ciclo de conciertos de vocalistas indias de diversos géneros y conferencias para acercarnos tanto lo mejor de las voces de artistas de la India en la actualidad como la aportación de las cantantes en la historia de la Música india.



AMRIT KAUR LOHIA

13 DE MAYO, TEATRO ZORRILLA (SALA EXPERIMENTAL), VALLADOLID

En el marco de la 50ª edición de la Feria del Libro de Valladolid, arrancó el ciclo "Voces de Mujeres Indias" con un concierto a cargo de **Amrit Kaur Lohia**, intérprete de sarangi y cantante de Punjabi folk, jazz y soul. El concierto estuvo organizado por la Casa de la India en colaboración con la Feria del Libro de Valladolid y el Teatro Zorrilla.

Nacida en Tottenham y criada en Edmonton (Londres, Reino Unido), Amrit Kaur Lohia es una intérprete de sarangi y cantante de Punjabi folk, jazz y soul. Ha realizado giras internacionales como intérprete, compositora y profesora. Asimismo se especializó como directora de teatro en el Young Vic Theatre (Londres) y se encargó de la dirección musical de la obra "Tales of 1947". Ha actuado en el Festival de Literatura de Jaipur en India, Londres y Estados Unidos, en la Embajada de la India en Washington D.C., en el Festival de Jazz de Polonia, TEDxSOAS en Londres y BBC Radio, entre otros.



VIDYA SHAH

29 DE NOVIEMBRE, PARANINFO DE LA FACULTAD DE DERECHO DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

1 DE DICIEMBRE, TEATRO ALBÉITAR, LEÓN

2 DE DICIEMBRE, REPLIKA TEATRO, MADRID

Gira por España de Vidya Shah organizada por la Casa de la India en colaboración con el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales), Centro Buendía de la Universidad de Valladolid, Universidad de León, Réplika Teatro y Restaurante Diwali de Madrid.

Vidya Shah es una cantante originaria de Nueva Delhi, India. Formada en un principio en la música carnática, género típico del sur de la India, recibió años más tarde formación en Khayal (de Shubha Mudgal y Mujahid Hussain Khan), y Thumri, Dadra y Ghazal (de Shanti Hiranand), géneros del norte del país. Ha actuado en varios foros, tanto nacionales como internacionales, incluyendo el Tansen Samaroh de Gwalio, Kennedy Centre de Washington D.C., Asia Society de Nueva York y Museo Bode de Berlín. Vidya Shah dirige talleres de música y tradiciones espirituales de la música india. Escribe sobre música para un variado número de publicaciones y ha contribuido a la Encyclopedia Britannica. Conocida como una popular intérprete y una compositora prolífica, Vidya Shah ha sido ganadora del Charles Wallace Award por su proyecto "Women on Record", donde destaca las contribuciones de las mujeres intérpretes en la era del gramófono.



Músicos

Vidya Shah - Cantante
Amar Sangam Das - Guitarra/Mandolina
Javed Hussain - Teclado
Prakash Kumar Thakur - Tabla
Satish Kumar Solanki - Dholak y Daffli
Parthiv Shah - Director de video y sonido

Vidya Shah asimismo impartió junto con su grupo la conferencia “Women on record”, en la que destacó las contribuciones de las mujeres intérpretes en la era del gramófono.

2.3.3. OLIMPIADA CULTURAL DE ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA DE LA INDIA

DEL 23 AL 25 DE NOVIEMBRE, CÚPULA DEL MILENIO, VALLADOLID

La Olimpiada Cultural de Artes Escénicas y Música de la India es un evento cultural organizado por la ONG Akhil Bharatiya Sanskrutik Sangh (ABSS) con sede en Pune, India, y auspiciado por la UNESCO, que cada año convoca a cientos de estudiantes y jóvenes artistas de la India en un concurso nacional en el que compiten las mejores escuelas de danza y música de los más diversos estilos de artes escénicas del país.

En esta ocasión la última fase de esta Olimpiada Cultural, con sus más de cien representaciones y más de doscientas cincuenta personas llegadas de la India, se celebró en la Cúpula del Milenio de Valladolid. Una experiencia única en la que hubo jornadas de puertas abiertas para presenciar sus muestras artísticas e interactuar con artistas locales.



La inauguración de la Olimpiada Cultural, precedida con el acto ritual de puja, encendido de lámpara, y una actuación de danza, contó con la participación de Ana Redondo, concejala de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid, Daniel Miguel, rector de la Universidad de Valladolid y vicepresidente de la Casa de la India, Sneha Bahuguna, Segunda secretaria (Política y Cultura) de la Embajada de la India, Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India, el célebre músico Madhup Mudgal, Krishnakumar Kunjappan, Air India, y Ratna Wagh, presidenta de ABSS, organizador de la Olimpiada, que mostró su agradecimiento y

felicitación con un presente a dichas personalidades. Esta primera jornada también contó con la presencia especial de Venkatesh Varma, embajador de la India en España, que saludó a los participantes y recibió también el agradecimiento de la organización. La Olimpiada Cultural promueve el intercambio entre culturas a través del arte, la diversidad cultural y el turismo. En 2017 el concurso nacional celebrado en la ciudad de Pune contó con más de dos mil actuaciones y alrededor de ocho mil artistas, cuyos ganadores representaron sus números en sus diferentes disciplinas artísticas en la ciudad de Valladolid, que se convirtió así en la primera ciudad europea en acoger las finales de esta Olimpiada Cultural, que en ediciones anteriores había tenido lugar en Hua Hin (Tailandia), Singapur, Dubai (Emiratos Árabes Unidos), Malasia, Bangkok (Tailandia) y Colombo (Sri Lanka).

La Olimpiada abarcó diferentes estilos de danza clásica, danzas regionales, estilos libre y moderno, de fusión, etc., y los participantes se dividieron en categorías por edades: Infantil (8-12 años), Junior (13-16 años), Senior (17-22 años), y Open (por encima de 22 años).

Las pruebas de música y danza se celebraron durante dos días para acabar con una gala especial de música y danza abierta al público a cargo de los finalistas de las distintas disciplinas y la entrega de premios.

La séptima edición de la Olimpiada Cultural de Artes Escénicas y Música de la India estuvo organizada por ABSS Global Council Of Art & Culture con el apoyo del Ayuntamiento de Valladolid y la Casa de la India, y la colaboración de la Universidad de Valladolid, la Junta de Castilla y León, Air India y Qatar Airways.

Los artistas, junto con sus acompañantes y profesores interactuaron con artistas locales de Valladolid y estudiantes de escuelas profesionales de artes escénicas así como alumnos y profesores de la Universidad de Valladolid. Los participantes de la India asistieron a un ensayo de la OSCYL (Orquesta Sinfónica de Castilla y León) y a una clase en la Escuela Profesional de Danza de Castilla y León, entrando así en contacto con las artes escénicas y diversos estilos de danza que se imparten en España, para fomentar el intercambio de jóvenes bailarines de la India con los artistas y estudiantes de Valladolid y Castilla y León.



PROGRAMA

MUESTRAS DE DANZA Y MÚSICA

23 Y 24 NOVIEMBRE. CÚPULA DEL MILENIO

Muestras de danza y música a cargo de los participantes en la Olimpiada Cultural.



JAM SESSION

23 NOVIEMBRE. CASA DE LA INDIA

Encuentro de improvisación musical a cargo de artistas indios y españoles



MASTERCLASS DE MADHUP MUDGAL

24 NOVIEMBRE. CONSERVATORIO DE MÚSICA DE VALLADOLID. SALA POLIVALENTE (BIBLIOTECA)

Una introducción a la música clásica de la India de la mano de uno de los grandes maestros, el cantante y compositor indio Madhup Mudgal.



GALA ESPECIAL DE MÚSICA Y DANZA

25 NOVIEMBRE. CÚPULA DEL MILENIO.

Gala de música y danza abierta al público a cargo de los finalistas de las distintas disciplinas de la Olimpiada.

Entrega de premios.

25 NOVIEMBRE. FERIA DE MUESTRAS DE VALLADOLID EN EL MARCO DE INTUR (FERIA INTERNACIONAL DE TURISMO DE INTERIOR)

Presentación de un Solo de danza Odissi a cargo de la ganadora de medalla de la oro de su categoría.

Actuación de danza Kathak a cargo de las ganadoras de la medalla de oro de su categoría.



2.3.4. OTRAS ACTUACIONES

KALASANGAM. DEMOSTRACIÓN DE FIN DE CURSO DE LAS ALUMNAS DE DANZA BHARATA NATYAM

16 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Demostración de fin de curso de KALASANGAM (Seminario Permanente de Artes Escénicas de la India) de la Casa de la India, con la participación de las alumnas de danza Bharata Natyam del curso 2016/17.



CONCIERTO DE AMISTAD VALLADOLID-AHMEDABAD

3 DE JULIO, JARDÍN DE LA CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Para finalizar los actos de hermanamiento entre las ciudades de Valladolid y Ahmedabad, se celebró un concierto a cargo del músico de Ahmedabad Vipul Trivedi (voz y armonio) y los músicos españoles José Salinas (cantaor) y Carlos Blanco (guitarra). El concierto contó con la presencia del alcalde de Valladolid Óscar Puente y el alcalde de Ahmedabad Gautam Shah, además del rector de la Universidad de Valladolid Daniel Miguel y otras autoridades e invitados especiales.

Ese mismo día por la mañana en el consistorio vallisoletano el cantante Vipul Trivedi actuó (voz y armonio) durante el cóctel de celebración del hermanamiento.

Vipul Trivedi es un célebre cantante y sitarista de la ciudad de Ahmedabad. Suele acompañar su voz con el armonio. Lleva trabajando en el mundo de la música desde 1984 y ha actuado en más de 40 países. Asimismo ha sido galardonado en diferentes festivales internacionales con el premio al mejor cantante.

José Salinas, cantaor y percusionista nacido en Almería y afincado en Valladolid. Ha trabajado en tablaos como Casa Patas, Las Carboneras; Café de Chinitas, Corral de la Morería, Las Tablas... y ha colaborado en algunas grabaciones discográficas con artistas de la talla de El Torta, Miriam Méndez, Salva del Real, y Silvia Marín.

Carlos Blanco es un guitarrista clásico y de flamenco. Como músico ha tocado con numerosas formaciones de distintos estilos musicales como rock, pop, folk fusión, compañías de baile flamenco, cantaores flamencos y también como solista. Ha realizado giras por India, Brasil, Japón, Francia, Portugal, Alemania, Ucrania, Costa Rica y España. Ha sido distinguido, entre otros, con el premio al Mejor Músico en el Festival Internacional de Folk de Caldas da Rainha (Lisboa).



«RASA Y DUENDE»: LORCA, FLAMENCO Y LAS ARTES ESCÉNICAS DE LA INDIA

1 DE SEPTIEMBRE, MUSEO DE LA NATURALEZA Y EL HOMBRE, TENERIFE

4 DE NOVIEMBRE, CASA DE CULTURA, VILLANUBLA (VALLADOLID)

18 DE NOVIEMBRE, CASAS DEL TRATADO, TORDESILLAS (VALLADOLID)

Inspirado en «Poema de cante jondo», de Federico García Lorca.

Rasa en la estética clásica de la India se refiere a las nueve emociones básicas comunes a todos los seres humanos. La expresión artística de estas emociones crea un espacio estético donde experimentar el arte más allá de fronteras culturales, pues alcanza la trascendencia, llamada también duende en palabras de Lorca. Espectáculo de danza, música y teatro inspirado en los poemas del Cante Jondo de Lorca donde se indaga en la experiencia del cante y a su vez se convierte en imagen, sonido y movimiento. Una exploración sobre la relación entre la imagen poética, el sonido primitivo y estilizado del flamenco y la danza inspirada en lenguajes contemporáneos de la India y de España. Estos lenguajes dialogan entre sí y profundizan en el verdadero sentido del movimiento en el que, según palabras de Lorca, “el duende opera sobre el cuerpo como el aire sobre la arena”.



Ficha artística

Puesta en escena y coreografía: Mónica de la Fuente. Composiciones musicales: José Salinas, Carlos Blanco. Diseño y realización de vestuario: Teresa Revenga. Diseño de iluminación: Juan Ignacio Arteagabeitia (Atila). Intérpretes: Mónica de la Fuente, danza; José Salinas, cante, percusiones, espacios sonoros; Carlos Blanco, guitarra clásica, flamenca y eléctrica; Artista invitado Subrata De, sitar. Produce: **Compañía Mónica de la Fuente**.



2.4. LITERATURA

2.4.1. PRESENTACIONES DE LIBROS

WHEN MIRRORS ARE WINDOWS: A VIEW OF A.K. RAMANUJAN'S POETICS DE GUILLERMO RODRÍGUEZ

16 DE MARZO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

20 DE ABRIL, RESIDENCIA DEL EMBAJADOR DE LA INDIA EN ESPAÑA, MADRID

3 DE MAYO, CASA ASIA, BARCELONA

When Mirrors Are Windows: A View of A.K. Ramanujan's Poetics (Oxford University Press, 2016) es un estudio monográfico sobre el poeta, traductor, folklorista y ensayista indio más destacado de la segunda mitad del siglo XX, A.K. Ramanujan (1929-1993). El libro es una exploración de su pensamiento poético y estético desde una perspectiva multidisciplinar e intercultural. Expone asimismo por primera vez prosa, diarios y poemas inéditos desconocidos hasta la fecha. Está basado en la tesis doctoral de 2006 de Guillermo Rodríguez titulada "The Aesthetic and Poetic Thought of A.K. Ramanujan" (1929-1993) y dirigida por la Dra. Pilar Abad (Universidad de Valladolid) y Dr. S. Murali (Universidad de Kerala, India). Es el resultado de una investigación pionera sobre la vida y obra de este autor contemporáneo llevada a cabo a lo largo de más de diez años en el Sur de la India y en la Universidad de Chicago (EE.UU.), donde está depositado el legado de A.K. Ramanujan, autor multidisciplinar nacido en Mysore, Sur de la India, y que residió desde el año 1959 en EE.UU. ocupando importantes cargos académicos como principal impulsor de los estudios dravídicos (literatura clásica y mística medieval del Sur de la India).

En España el poeta y folklorista A.K. Ramanujan, conocido en la India y EE.UU. por sus famosas traducciones de poesía clásica y medieval hindú, se dio a conocer gracias a la publicación de sus *Cuentos de la India* por la editorial Siruela en el año 2005.



LA EMBAJADORA DE PILAR TENA

30 DE MARZO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

La escritora Pilar Tena presentó en la Casa de la India su novela *La Embajadora* publicada en Roca Editorial.

Una nueva embajadora de la India presenta sus Cartas Credenciales ante el rey de España en el Palacio Real de Madrid. Malah Singh, hija de un maharajá, es una mujer atractiva e inteligente, que esconde un secreto tras su aparente seguridad sin fisuras. En Asturias, donde pasa unos días de vacaciones, Diego, que comparte ese episodio oculto de su vida, se sobresaleta al encontrar en la prensa una entrevista con ella. El oscuro pasado que une a Diego y a Malah, supuestamente enterrado, vuelve inesperadamente para alterar su presente.

Intriga, aventura, crimen, romance y poder se combinan en una novela que nos muestra un mundo exclusivo y diferente que va desde la vida cosmopolita de las embajadas hasta el exotismo de la India. Una novela sobre las contradicciones del alma humana y los juegos que nos impone el destino.

**SAGRADA BENARÉS, SANTA VARANASI DE RAMÓN RODRÍGUEZ LLERA**

28 DE SEPTIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Presentación del libro *Sagrada Benarés, Santa Varanasi* (Universidad de Valladolid, 2017) a cargo de Ramón Rodríguez Llera, autor del libro, Darío Álvarez, director de la Escuela Superior de Arquitectura de la Universidad de Valladolid, María José Sáez Brezmes, catedrática de Didáctica Ciencias Experimentales de la Universidad de Valladolid, y Guillermo Rodríguez, director de Casa de la India.

Benarés, Varanasi, Kashi, más antigua que la historia que la narra, que es inmemorial, detenta un dilatado período de existencia que la equipara en abolengo con Jerusalén, Atenas o Pekín. Proyecta ciudad viviente, nunca abandonada por sus habitantes a pesar de los estragos de inundaciones, invasiones, y conquistas fanáticas. Emporio espiritual rico sobremanera en dioses, templos, ídolos y supersticiones, pues se trata de un lugar *thirta*, puro y poderoso, umbral entre el cielo y la tierra, entre “esta orilla” y “la otra orilla”; magnífico escenario asociado a los grandes mitos, leyendas, héroes y dioses de la India y sus correspondientes hierofanías. La posición particular de Benarés, su compleja geografía simbólica, la relación con el río poderoso y sagrado por excelencia, el Ganges, durante siglos ha determinado la vida de la ciudad, la ha colmado de una energía singular que la impregna y atraviesa, condensándose en su cultura, en sus monumentos y en las peculiaridades del paisaje urbano.

ENCUENTROS CULTURALES INDO-ESPAÑOLES (1956-2016) IMPACTOS Y VISIONES

17 DE NOVIEMBRE, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Presentación del libro *Encuentros Culturales Indo-Españoles (1956-2016)* a cargo de Gonçal López Nadal, uno de los editores del libro y autor, investigador, doctor y profesor de historia económica en la Universidad de las Islas Baleares, y Guillermo Rodríguez, uno de los autores, además de escritor y director de la Casa de la India. El libro, editado por Gonçal López Nadal y Anil Dhingra (JNU, Delhi) ha sido publicado por la Universidad Jawaharlal Nehru University de Nueva Delhi con motivo del 60 aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre España y la India.



En este libro convergen los principales especialistas sobre hispanismo con que cuenta la India. Se trata de un volumen recopilatorio de artículos y trabajos diversos -treinta y cinco en total- centrados alrededor de las relaciones culturales entre la India y España durante las últimas seis décadas. La amplia variedad de los temas que se incluyen son una buena muestra de la vitalidad de dichas relaciones en campos tan diversos como el influjo de un país en la ficción del otro, la literatura comparada y la traducción de textos antiguos y modernos en ambas direcciones, así otras áreas *ad latere* como la economía, el turismo, el deporte, el yoga, etc. Rudyard Kipling, con su célebre frase "Oriente es Oriente, Occidente es Occidente y ambos nunca se encontrarán", se equivocó radicalmente a nuestro entender. Los estudios históricos y filológicos descubren y reconocen más y más contactos entre ambas culturas en épocas pasadas y el presente está pleno de vínculos, relaciones y convergencias hispano-indias. En la redacción del libro participan algunos de los más destacados indólogos y especialistas, a la vez que amantes de la India. Podemos destacar a exquisitos poetas como Jesús Aguado o Verónica Aranda, hispanistas como Sonya Surabhi Gupta o Abdul Majid Padar e indólogos como Óscar Pujol Rimbau o Rafael Iruzubieta Fernández, amén de muchos otros también de grandes méritos académicos o artísticos.

2.4.2. II SPAIN INDIA WRITERS MEETING

25-28 DE MARZO, DELHI Y TIJARA FORT

La segunda edición en la India de "Spain India Writers Meeting" (Encuentro de escritores de España y la India) se celebró en Delhi y Tijara Fort con la participación de los poetas españoles Aurora Luque, Menchu Gutiérrez, Nuria Barrios, Guillermo Rodríguez y la bailarina Mónica de la Fuente, y los escritores indios Aman Nath, Anamika, Esther Syiem, Malashri Lal, Namita Gokhale y Nirupama Dutt. Esta segunda edición estuvo organizada por Teamwork Arts en colaboración con AC/E Acción Cultural Española, la Casa de la India y el Instituto Cervantes.

Este proyecto tuvo como objetivo contribuir a la promoción de los autores contemporáneos españoles y las tradiciones literarias españolas mediante la organización de una serie de eventos en Delhi (Sahitya Akademi, Instituto Cervantes, Habitat Center) y Tijara Fort, incluyendo charlas y conversaciones, lecturas de poesía, recitales y presentaciones, y un taller de traducción de poesía con la participación de escritores, traductores y expertos.

Las charlas y conversaciones con poetas contemporáneos españoles y autores indios se centraron en la poesía contemporánea española y la influencia de la poesía mística española en la actualidad, así como en sus paralelismos con la poesía mística india y los poetas indios contemporáneos que han sido influidos por las tradiciones de la poesía mística. El proyecto "Spain India Writers Meeting" se creó en 2015 con el objetivo de introducir escritores españoles en la India y autores indios contemporáneos en el mundo de la Literatura española.

La primera edición de "Spain-India Writers Meeting" en India, patrocinada por AC/E Acción Cultural Española, Indo Hispanic Society, Jawaharlal Nehru University, Sahitya Akademi, el Instituto Cervantes, Visva Bharati University y la Feria del Libro de Calcuta, tuvo lugar en Delhi, Calcuta y Santiniketan. Los participantes españoles fueron los poetas Carlos Aganzo, Fermín Herrero, José María Muñoz Quirós, Jesús Aguado y el músico Amancio Prada.

Esta primera edición tuvo su réplica con la presencia de escritores indios en España para participar en un workshop de traducción con filólogos y poetas españoles, que se celebró en Soria en el marco de la Feria del Libro Exposía 2015. Los poetas indios fueron H.S. Shivaprakash (canarés), Ranjit Hoskote (inglés), Subhro Bandopadhyay (bengalí), Suresh Dhingra (hindi) y K. Satchidanandan (malayalam). La expedición india, promovida por el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR) y la colaboración de otras instituciones como la Embajada de la India, la Casa de la India, el Ayuntamiento de Soria, Ayuntamiento de Ávila y Ayuntamiento de Segovia, ofreció además recitales poéticos en Madrid, Soria, Ávila y Segovia.



2.4.3. PARTICIPACIÓN EN EL FESTIVAL DE LITERATURA DE JAIPUR (JAIPUR LITERATURE FESTIVAL)

DEL 19 AL 23 DE ENERO, DIGGI PALACE, JAIPUR

El Festival de Literatura de Jaipur (Jaipur Literature Festival), de periodicidad anual, se ha convertido en una de las atracciones principales para los amantes de los libros en toda la India. Creado en 2006 por William Dalrymple (eminente historiador y autor) y Namita Gokhale (prestigiosa autora india), la feria ya tiene la distinción única de ser el festival literario gratuito más grande del mundo. En su edición de 2017 contó con la participación en diferentes mesas redondas del escritor y director de la Casa de la India Guillermo Rodríguez y del responsable de programación y comunicación de la Casa de la India David Rodríguez.

MESA REDONDA: MAHASWETA DEVI AND RABINDRANATH TAGORE IN TRANSLATION: A CASE STUDY IN LITERARY EXCHANGE

19 DE ENERO, DIGGI PALACE

La sesión “Mahasweta Devi and Rabindranath Tagore in translation: A case study in Literary Exchange” (Mahasweta Devi y Rabindranath Tagore en la traducción: un caso de estudio en el intercambio literario) contó con la participación de Guillermo Rodríguez, Radha Chakravarty, Reba Som, Sujata Sen y Nirmal Kanti Bhattacharjee, y se centró en las múltiples traducciones realizadas sobre los trabajos de los grandes escritores bengalíes Rabindranath Tagore y Mahasweta Devi y su impacto en los lectores extranjeros.



MESA REDONDA: MARKS OF IDENTITY: THE ROMANCE OF SPANISH

19 DE ENERO, DURBAR HALL

En esta mesa redonda “Marks of identity: the romance of Spanish” (Marcas de identidad: el romance del español) los escritores Javier Montes, Marcos Giralto Torrente, Marina Perezagua, Sheila Cremaschi y Guillermo Rodríguez conversaron sobre los esplendores de la lengua española y el rico legado de su herencia creativa que incluye las grandes tradiciones románticas y las obras de Cervantes, además de los contemporáneos García Lorca, Borges, Neruda, Octavio Paz, Cela, García Márquez y Vargas Llosa.

MESA REDONDA: “I RESEMBLE EVERYONE BUT MYSELF”: UNDERSTANDING A.K. RAMANJAN

20 DE ENERO, DURBAR HALL

Guillermo Rodríguez en conversación con Philip A. Lutgendorf y Arshia Sattar en esta mesa titulada “I resemble everyone but myself: Understanding A.K. Ramanujan” (Me parezco a todos salvo a mí mismo: entendiendo a A.K. Ramanujan).

La producción profunda y prolífica de A.K. Ramanujan ha influido en los instintos literarios de generaciones de lectores y académicos indios. Poeta, erudito, filólogo, folclorista y traductor, transformó la manera india de ver. Guillermo Rodríguez, autor de *When Mirrors Are Windows: A View of A.K. Ramanujan's Poetics*, examinó su legado en una conversación con Arshia Sattar y Philip A. Lutgendorf.

MESA REDONDA: SPANISH DELEGATION PRESENTATION

21 DE ENERO, DIGGI PALACE

La sesión de presentación de la delegación española, en la que intervinieron Javier Montes, Marcos Giralto Torrente, Marta Salomón y David Rodríguez Gómez con moderación de David López-del Amo, deliberó sobre las tendencias de publicación en España y otros países de América Latina. Asimismo se discutió sobre los desafíos de la traducción, el alcance del mercado español y las oportunidades de colaboración con India.

2.5. OTRAS CELEBRACIONES Y EVENTOS ESPECIALES

2.5.1. DÍA Y NOCHE DE LOS MUSEOS

18 Y 20 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Con motivo de la celebración del "Día Internacional de los Museos" y la "Noche Europea de los Museos", la Casa de la India preparó una serie de actividades y visitas guiadas con un horario especial para que el público pudiera acercarse a su sede.

El jueves 18 de mayo celebró el "Día Internacional de los Museos" con visitas guiadas y la exposición "10 años de la sede de la Casa de la India".

El sábado 20 de mayo celebró la "Noche Europea de los Museos" con un horario especial de apertura hasta la una de la madrugada y con la siguiente programación:

Exposición "10 años de la sede de la Casa de la India"

La exposición fotográfica "10 años de la sede de la Casa de la India" se divide en dos apartados, uno dedicado a la rehabilitación del edificio para convertirlo en la sede de la Casa de la India, y el otro dedicado a la Fundación Casa de la India: la institución, objetivos, actividades culturales (música, danza, exposiciones), etc. Se proyectaba además el vídeo "10 años de la sede de la Casa de la India" durante la muestra.

Visitas guiadas a la biblioteca y el jardín con los temas centrales "Universo Tagore" y "Un isla de la India en España" respectivamente.

Rincón Ravi Shankar

En la planta primera, donde se pudo ver el sitar personal, donado a la Casa de la India por la Ravi Shankar Foundation, del considerado mejor sitarista de todos los tiempos, Ravi Shankar.

"Descubriendo la India":

Talleres para público familiar a cargo de Escuela de la India.

Micro conciertos de mandolina

Intervenciones musicales a cargo del maestro de mandolina Sugato Bhaduri.



2.5.2. DÍA INTERNACIONAL DEL YOGA

21 DE JUNIO, ACERA DE RECOLETOS, VALLADOLID

Valladolid se sumó a las ciudades que en todo el mundo celebraron el "Día Internacional del Yoga", acogiendo por tercer año un gran encuentro de yoga el 21 de junio en la Acera de Recoletos. Organizada por el Ayuntamiento de Valladolid, Casa de la India, Embajada de la India, Alaya Espacio Yoga, Nadanta Crecimiento Creativo, Nadir Centro de Desarrollo, Yoga Style y Yoga en Verano y con la colaboración del Ministerio de Ayurveda, Yoga y Naturopatía, Unani, Siddha y Homeopatía (AYUSH) del Gobierno de la India, la jornada constó de una clase magistral de Yoga seguida por una actuación de danza clásica Bharata Natyam a cargo de la bailarina Bala Devi.

Asimismo y en el marco de la Semana del Yoga, se impartieron en distintos centros talleres de yoga gratuitos impartidos por las escuelas y centros de Yoga de Valladolid y se organizaron en la Casa de la India la mesa redonda "El papel del yoga en Occidente en el s. XXI" con la participación de los profesores de yoga Raquel Valverde, María Mateos, Felipe García, Carmen de la Fuente y Rosa Obregón, y las conferencias "La relevancia del sánscrito en el mundo actual", a cargo de Javier Ruiz Calderón, doctor en filosofía, especializado en pensamiento indio y filosofía de la religión, y "Conferencia-taller sobre Ayurveda", a cargo Sanjeev Sharma, director del Instituto Nacional de Ayurveda de la India.





3. EDUCACIÓN

Uno de los objetivos de la Casa de la India es fomentar el conocimiento de la diversidad y multiculturalidad de la India, tanto en sus aspectos tradicionales e históricos como en su dimensión contemporánea. Consciente de la importante demanda de información relacionada con la cultura, sociedad e historia de la India y en su empeño por favorecer el intercambio de conocimientos y la difusión de contenidos culturales, educativos y sociales a través de las nuevas tecnologías, la Casa de la India desarrolla regularmente ciclos de conferencias y cursos. Estas actividades didácticas y académicas, realizadas en colaboración con diversas instituciones, abarcan materias y disciplinas tan diversas como las artes escénicas y musicales, cultura y sociedad en las diversas etapas históricas, espiritualidad y religiones, economía y comercio, y política y relaciones internacionales en la época contemporánea. Estos contenidos se ofrecen tanto en actividades dirigidas al público general como a través de programas educativos diseñados para sectores educativos determinados: estudiantes de universidad, educación secundaria o primaria. A través de estas distintas iniciativas en el ámbito de la educación, la Casa de la India asimismo quiere servir de plataforma para desarrollar programas de cooperación institucional entre universidades, centros de investigación, centros culturales, profesionales, expertos y académicos, y la administración pública de la India y España.

3.1. CURSOS

3.1.1. CURSOS DE HINDI

Bajo el acuerdo entre el Consejo Indio de Relaciones Culturales del gobierno de la India (ICCR) y la Universidad de Valladolid se han realizado los cursos en lengua hindi a través de la cátedra cofinanciada por el gobierno de la India. Los cursos se desarrollan en el Centro de Estudios de Asia de la Facultad de Comercio de la Universidad de Valladolid en colaboración con el Centro de Idiomas de la universidad y son impartidos en diferentes niveles por la profesora Deepti Prakash de Nueva Delhi. Profesora de hindi en la India durante treinta y dos años, Deepti Prakash ha obtenido numerosos premios en su país incluyendo el Hindi Academic Award.

La Universidad de Valladolid ofrece estos cursos dirigidos a estudiantes universitarios y a público general interesado en aprender una de las lenguas más habladas del mundo y ampliar sus conocimientos sobre la cultura de la India. Con una media de quince alumnos por clase, se ofrecieron en el curso 2017-2018 los siguientes niveles de lengua hindi impartidos por Deepti Prakash:

- **CURSO HINDI FUNCIONAL:**
Del 19 de octubre de 2016 al 30 de marzo de 2017 (80 h)
- **NIVEL I**
Del 13 de marzo de 2017 al 26 de junio de 2017 (80 h)
Del 11 de septiembre de 2017 al 22 de febrero de 2018 (80 h)
- **NIVEL II**
Del 13 de marzo de 2017 al 26 de junio de 2017 (80 h)
Del 11 de septiembre de 2017 al 22 de febrero de 2018 (80 h)
- **NIVEL III**
Del 11 de septiembre de 2017 al 22 de febrero de 2018 (80 h)



raciones y coproducciones. Y por otro lado **la difusión** de las artes escénicas clásicas y contemporáneas de la India con la creación futura del Festival Experimenta India que dará visibilidad a las nuevas creaciones y lenguajes escénicos contemporáneos.

KALASANGAM: SEMINARIO PERMANENTE DE ARTES ESCÉNICAS

El seminario permanente de artes escénicas Kalasangam de Casa de la India ofrece cursos de formación en la danza, el teatro y la música de la India para profesionales, estudiantes y amantes de la India. Los cursos de carácter teórico-práctico de Kalasangam brindan a los estudiantes la oportunidad de conocer aspectos esenciales para adquirir una base de las artes escénicas y la música de la India e iniciarse en alguna de las disciplinas de danza y música que se ofertan regularmente. Las teorías estéticas de la India así como otros aspectos de la cultura, como la filosofía, la religión o la historia, complementan las clases prácticas para comprender y practicar mejor estas artes.

En el seminario permanente de artes escénicas Kalasangam, impartido por la profesora y especialista en danza clásica Bharata Natyam Mónica de la Fuente, contó con las siguientes las siguientes clases regulares:

- **Curso de danza de la India**, dirigido a jóvenes de 10 a 16 años.
Todos los viernes, de octubre de 2016 a junio de 2017, y de octubre de 2017 a junio de 2018.
- **Curso de danza clásica Bharata Natyam (Nivel Inicial)**, dirigido a todo tipo de público interesado en conocer las artes escénicas de la India, una introducción a la teórica y práctica de la danza clásica Bharata Natyam.
Todos los viernes, de octubre de 2016 a junio de 2017, y de octubre de 2017 a junio de 2018.
- **Curso de danza clásica Bharata Natyam (Nivel II)**, dirigido a personas que han realizado algún curso de danza india o estudiantes y profesionales de cualquier estilo de danza.
Todos los viernes, de octubre de 2016 a junio de 2017, y de octubre de 2017 a junio de 2018.



16 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

Como ya es tradicional, en el mes de junio el equipo de Kalasangam organizó una demostración de danza de la India, que este año contó con la participación de los alumnos en los distintos niveles.



ACTUACIONES DE LOS ALUMNOS DE KALASANGAM

El seminario permanente de artes escénicas bajo la dirección de Mónica de la Fuente ha creado un grupo de jóvenes dentro de los cursos más avanzados de danza con el objetivo de dar a conocer las artes escénicas de la India en diferentes espacios sociales y culturales.

Durante 2017 las actuaciones se realizaron en los siguientes espacios:

- V Cena solidaria del Centro Hospitalario Benito Meni, 23 de junio
- Participación en II Festival "Nuestro baile, nuestra pasión" organizado por Stara Planina en colaboración con el Ayuntamiento de Valladolid y Junta de Castilla y León, en el auditorio de la Feria de Muestras de Valladolid, 21 de octubre
- Actuación en el Congreso "Nuevas estrategias para una escuela inclusiva" organizado por Arfacyl y la Universidad de Valladolid, en el salón de actos de las Cortes de Castilla y León, 10 de noviembre.

TALLERES Y CLASES MAGISTRALES A CARGO DE MAESTROS INVITADOS





MASTERCLASS DE DANZA ODISSI

26 DE ENERO

Masterclass de danza Odissi a cargo de Ranjana Gauhar Su nombre figura como exponente mundial de la danza clásica india. Bailarina de danza Odissi muy popular, la multidisciplinar Ranjana Gauhar se interesa por el teatro, la pintura y la coreografía. Ranjana Gauhar ha recibido el prestigioso Padmashree Award en 2003 por su incesante trabajo en la danza Odissi. Ha recibido también el National Sangeet Natak Akademi Award por el presidente de la India en 2007; el premio Indira Gandhi Priyadarshini y el premio Mahari en 2007, entre otros galardones.

Las actuaciones de Ranjana llevan la firma de un estilo distintivo, gracias a su extensa formación en otras danzas, como Chhau, Kathak y Manipuri, lo que ha ampliado su conocimiento y comprensión de la danza clásica india. Tales antecedentes le han llevado a explorar y adentrarse en otras expresiones creativas, como muestra el libro Odissi, *The Dance Divine*, publicado por ella en 2007 esta clase magistral se realizó en colaboración con el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales).



MASTERCLASS DE MEDITACIÓN Y SONIDO

27 DE ABRIL

Clase magistral de meditación en la que se trabajó el vínculo entre el sonido, la voz y el cuerpo. A cargo del prestigioso músico indio Ravi Prasad afincado en Toulouse, Francia.

Este trabajo se basa en el sonido. El sonido tiene un efecto sobre el cuerpo humano tanto física como emocionalmente. Todo el mundo puede disfrutar escuchando música, inmerso en una atmósfera. El cuerpo siente las vibraciones. La relación entre el sonido y el cuerpo es interesante. Nos da la oportunidad de viajar hacia adentro. ¿Cómo se forma el vínculo entre el sonido, la vibración y el cuerpo? Simplemente trabajando. El trabajo propuesto es una oportunidad para la conciencia por la repetición de frases musicales que crea una "puerta de entrada" que abre todas las áreas del cuerpo.



24 DE JUNIO Y 8 DE JULIO

Clases de danza Bollywood a cargo de la bailarina y coreógrafa de danza Bollywood Sneha Mistri. En el taller se realizaron tres horas de técnica y coreografía en diferentes estilos como:

- Bollywood clásico: en el que se trabaja con las líneas de danza clásicas de la India, la gracia y la sensualidad.
- Bollywood folk: donde se conocen los estilos garba, dandia y bhangra.
- Bollywood fusión: un estilo en el que se fusionan los bailes modernos con el funky.



TALLER DE INICIACIÓN A LA DANZA CLÁSICA BHARATA NATYAM

16 DE AGOSTO

Acercamiento a la danza de la India de la mano de una de sus mejores compañías, Chidamdaram, afincada en Chennai. Una oportunidad única para aprender danza a través del movimiento y la expresión en una experiencia estética donde se aúna el arte, el ritual sagrado y la devoción. En colaboración con el Ministerio de Cultura de la India, la Embajada de la India y Qatar Airways.



LAB-INDIA TALLERES Y CLASES MAGISTRALES

El Laboratorio de artes escénicas y música ofrece una serie de talleres y clases magistrales a lo largo del curso, organizados en un taller al mes (sábado), y en ocasiones puntuales para dar a conocer a los profesionales y estudiantes de danza, teatro y música los recursos expresivos y técnicas de movimiento de las artes escénicas de la India, a través del acercamiento a diversas tradiciones y lenguajes escénicos. A su vez estos talleres están concebidos como un espacio de experimentación y diálogo con formas de expresión tales como la danza contemporánea, el flamenco, el acro-yoga, el teatro físico y coreográfico, la danza moderna y urbana entre otras.

TALLER DE DANZA CONTEMPORÁNEA DE LA INDIA

21 DE OCTUBRE

Un acercamiento de la danza clásica de la India hacia diversas técnicas de danza contemporánea (técnica limón). A cargo de Carol Garcés, bailarina de danza contemporánea, y Mónica de la Fuente, bailarina de danza clásica y contemporánea de la India.



TALLER DE INTRODUCCIÓN AL BHARATA NATYAM

11 DE NOVIEMBRE

Taller teórico- práctico sobre los aspectos fundamentales de la Danza Clásica Bharata natyam a cargo de la gran maestra Veena C.S., una de las grandes exponentes de Bharata natyam en el más puro estilo Kalasakshetra.



3.2. CONFERENCIAS, JORNADAS ACADÉMICAS Y MESAS REDONDAS

3.2.1. CONFERENCIAS Y MESAS REDONDAS EN LA CASA DE LA INDIA



CONFERENCIA: "BOLLYWOOD Y LA TELEVISIÓN COMO FUENTE DE REGRESIÓN CULTURAL EN LA INDIA"

16 DE ENERO

Conferencia a cargo de Veena Venugopal, editora de "Blink", la edición sabatina del "Hindu Business Line", y autora del libro de ensayos *Would You Like Some Bread with That Book* (Yoda Press) y de *The Mother-in-Law* (Penguin Books).

Esta conferencia en inglés con interpretación al español por Susana Torres de la IE University explicó como la industria del cine hindi no sólo es el mayor productor de contenido de entretenimiento en la India, sino que también ha sido tradicionalmente la mayor influencia cultural en el país. La conferencia exploró como en la década de 1950, cuando la India se encontraba en el principio de independencia del gobierno británico, la industria cinematográfica lideró el discurso para construir un sentido de nacionalismo. Destacaba el interés nacional por encima del interés propio. En los años setenta y ochenta, pasó a la retórica de "un joven enfadado", cuya misión era rescatar a la población más grande de los males de la corrupción y los conflictos de clases. En 1991, la economía se liberalizó y el contenido de entretenimiento extranjero se convirtió en el primero disponible en el país. Para el cambio de milenio, más indios accedían a la educación, más personas hablaban inglés y una aspiración general de la juventud era ligarse con lo que era "cool" a nivel mundial. Sin embargo, al mismo tiempo, el entretenimiento casero comenzó a caer en una especie de regresión cultural.



CONFERENCIA: "LA SOMBRA DE LA DIOSA: ARQUETIPOS DE LO FEMENINO EN LA ÉPICA INDIA DEL MAHABHARATA"

3 DE MARZO

Conferencia a cargo de Olivia Cattedra, que habló sobre el arquetipo de lo femenino de acuerdo a la literatura épica india (Mahabharata). En esta ocasión "lo femenino" no sugirió un planteamiento de género o sociológico sino que mostró la función de la mujer en sus roles más arquetípicos: la esposa fiel, la esposa que salva y el destino, la madre, la amante, la mujer que tienta y la mujer que inspira.

Olivia Cattedra es doctora en Filosofía, especializada en Estudios Orientales, investigadora del Conicet en el Área de Filosofía Comparada e Historia de las Religiones y autora de veinte libros y setenta y cinco artículos sobre su especialidad (filosofía de la India y de China).

MESA REDONDA: "EN BUSCA DE SITA: LA MUJER INDIA EN LA MITOLOGÍA"

13 DE MARZO

En el marco del "Día Internacional de la Mujer" en colaboración con la IE University y en torno a la mujer en el *Ramayana* se realizó una mesa redonda con la participación de Malashri Lal, escritora especializada en Literatura y Estudios de Género, materia sobre la que ha escrito catorce libros en prestigiosas editoriales, y Namita Gokhale, escritora y editora, cofundadora y directora del Jaipur Literature Festival -que cuenta cada año con medio millón de espectadores-, así como de festivales como el London's Southbank Centre y el de Boulder, en Colorado, así como autora de catorce libros de ficción y no ficción.



MEMORIAL RABINDRANATH TAGORE

7 DE MAYO

En conmemoración del aniversario del nacimiento del escritor, músico, educador y pintor Rabindranath Tagore y en el marco de la 50ª edición de la Feria del Libro de Valladolid, se celebró la conferencia "Tagore en el cine indio", a cargo de Sangeeta Datta escritora, cineasta e historiadora de cine. **Sangeeta Datta** promueve las artes de Asia Meridional en el Reino Unido. Su película *Life Goes On* ha sido producida por Stormglass Productions. Escribe y dirige para teatro y una de sus últimas producciones es *Gitanjali*, un tributo a Rabindranath Tagore. Ha dirigido documentales (*The Way I see It*, *In Search of Durga*, *Working with Worries*) y cortometrajes (*Letter from an Ordinary Girl*); ha sido directora asociada de *Brick Lane* (largometraje del Reino Unido) y ha disfrutado de una extensa colaboración con el director de cine Rituparno Ghosh en películas como *Chokher Bali*, *Raincoat*, *Antarmahal* y *The Last Lear*.

CONFERENCIA:
"DESDE INDIA PARA EL MUNDO DEJARON HUELLA EN EL S.XX: GANDHI Y TERESA DE CALCUTA"

2 DE OCTUBRE

En conmemoración del aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi y del "Día Internacional de la No-Violencia", tuvo lugar una conferencia a cargo de Enrique Sánchez García, estudioso de la vida de Gandhi.

En la primera parte de la conferencia se habló de Gandhi, de la timidez en la pubertad diferenciada al conductor equiparable a las épicas historias jamás contadas. Gandhi como inductor de la liberación de la India, ante el Imperio inglés. Interioridades poco conocidas, de su vida familiar y visión de la religión. Y anécdotas. En la segunda parte habló sobre Madre Teresa de Calcuta. Otra vida de gran actividad, sin las alternativas de una vida pública como Gandhi. Su dedicación religiosa compaginada con una labor infinitamente humilde y social. Contenido de una vida limitada pero de gran transcendencia para la Humanidad, llegando a superar cotas que acreditaron su subida a los altares por su constante hacer; personalidad muy difícil de comparar.



CONFERENCIA: "MITOS HINDÚES EN LA POESÍA DE OCTAVIO PAZ Y JORGE GUILLÉN"

5 DE OCTUBRE

A cargo de José María Balcells de la Universidad de León.

José María Balcells impartió una conferencia sobre Octavio Paz y Jorge Guillén, poetas que se valieron de la mitología hindú para plasmar distintos aspectos del sentimiento amoroso. El escritor mexicano se basó en la historia de Shiva para profundizar en su experiencia del amor. Jorge Guillén recreó la vertiente voluptuosa del erotismo a partir de diversas escenas del *Gita Govinda*. Pero además el poeta vallisoletano hizo una recreación poética del mito del origen inspirándose en el *Rig-Veda*.

MESA REDONDA: "EL BOOM DEL FÚTBOL EN LA INDIA"

12 DE DICIEMBRE

Mesa redonda con la participación de Álvaro Rubio, ex jugador de fútbol profesional que participó en la liga de la India durante una temporada en el Bengaluru Fútbol Club (con sede en Bangalore), Manuel Retamero, entrenador de fútbol UEFA Pro, que ha entrenado al Aizawl Football Club de la Liga india, y Nacho Bailador, periodista del diario AS y colaborador de la Cadena SER. Debatieron sobre la India, considerada como el gigante dormido cuando se habla de fútbol, en los últimos años ha potenciado el deporte rey europeo con la creación de una liga de fútbol y recientemente convirtiéndose en la sede del Mundial sub 17.



CONFERENCIA: "BOLLYWOOD Y AMÉRICA LATINA: LA POSIBILIDAD DE UN ENCUENTRO"

21 DE DICIEMBRE

A cargo de la escritora y periodista Alejandra Val Cubero. En última década se ha producido un cambio en las relaciones de América Latina con la India. Los acercamientos políticos y económicos se han incrementado de manera significativa con visitas de Estado, nuevos flujos de comercio y de inversión, y un mayor acercamiento en foros multilaterales. El cine comercial indio, más conocido como Bollywood, también ha encontrado en países como Perú, México, Argentina o Brasil su lugar de producción y de exhibición.

En esta conferencia se presentaron numerosos ejemplos cinematográficos que relacionaron ambas regiones, como es el caso de *Bollywood Dream* (2010) de la brasileña Beatriz Seigner, rodada en la India, o *Enredados, la confusión* (2017), de Ashish R. Mohan rodada íntegramente en Costa Rica.

3.2.2. CONFERENCIAS Y MASTERCLASS CON OTRAS INSTITUCIONES

CONFERENCIA: "INDIA - AN OVERVIEW"

16 DE FEBRERO, AULA MAGNA RECTOR TEJERINA FACULTAD DE COMERCIO, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

A cargo de Deepti Prakash, Cátedra de Hindi de la Universidad de Valladolid y el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales) nos dio una visión general de la India, una de las civilizaciones más antiguas del mundo.

CONFERENCIA: "WOMEN & GENDER ISSUES IN INDIAN LITERATURE"

13 DE MARZO, SALÓN DE GRADOS DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Conferencia a cargo de la escritora y especialista en estudios de género Malashri Lal.



CONFERENCIA: "EL MODELO EDUCATIVO DE RABINDRANATH TAGORE: SANTINIKETAN - MORADA DE PAZ"

2 DE JUNIO, FACULTAD DE EDUCACIÓN Y TRABAJO SOCIAL, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

A cargo de la profesora Tapati Mukherjee, Vicerrectora de Cultura y Relaciones Culturales y directora de Rabindra-Bhavana (Centro de Investigación y Casa de Tagore) en la Universidad Visva-Bharati, Santiniketan India, fundada por Rabindranath Tagore en 1921.



SEMINARIO "CINE INDIO DE AUTOR"

16 Y 17 DE AGOSTO, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

En el marco del 54º Curso de Cinematografía de la Universidad de Valladolid organizado por la Cátedra de Historia y Estética de la Cinematografía de la Universidad de Valladolid. A cargo de la escritora, traductora, editora y directora de festivales de cine Latika Padgaonkar.

CONFERENCIA: "LA ESTÉTICA Y POÉTICA BHAKTI"

16 DE SEPTIEMBRE, MUSEO DE LA NATURALEZA Y EL HOMBRE, SANTA CRUZ DE TENERIFE

La conferencia "La estética y poética Bhakti" se realizó dentro del Festival Musalindia organizado por el Museo de la naturaleza y el Hombre de Santa Cruz de Tenerife a cargo de Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India. Doctor en literatura india por la Universidad de Kerala y la Universidad de Valladolid, especialista en poética y estética de la India. En ella se habló sobre el movimiento BHAKTI o de devoción religiosa popular el cual se inició en el Sur de la India hacia el siglo sexto D.C. y fue un fenómeno, religioso y estético-literario que en muchos sentidos fue revolucionario. En un principio las comunidades bhakti se rebelaron contra las estructuras sociales establecidas jerárquicamente, y las convenciones religiosas anteriores, tanto de la tradición clásica del sánscrito como del folklore, para crear un culto que partía del individuo y de la devoción a un dios en su aspecto personal y palpable. Entre los géneros literarios asociados a la bhakti más importantes del Sur de la India figuran la poesía de los poetas-santos de la región tamil de los siglos X y XI, los Alvars, seguidores del dios Visnú, y posteriormente los poemas orales vachanas de culto al Dios Siva.

La conferencia hizo llegar lo que tenían en común entre sí estos poetas místicos y lo que les vinculaba también a toda la tradición estética anterior al considerar el arte -la poesía, la danza y la música- como un vehículo hacia la comunión con lo divino. Una de las principales características de la Bhakti fue por tanto el acercamiento del artista/devoto hacia *saguna brahmán*, la divinidad como algo palpable -no conceptual-, desde la experiencia física, explorando el tema y lenguaje erótico-amoroso, *sringara rasa*.



CONFERENCIA: "WOMEN ON RECORD"

29 DE NOVIEMBRE, SALÓN DE GRADOS DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Dentro del ciclo de voces de mujeres indias y organizada por el Centro Buendía de la Universidad de Valladolid en colaboración con el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR) y la Casa de la India, en la conferencia "Women on Record" impartida por Vidya Shah hace un recorrido por las contribuciones de las artistas indias olvidadas en tiempos del gramófono. Vidya Shah es una música originaria de Nueva Delhi, India. Formada en un principio en la música carnática, género típico del sur de la India, recibió años más tarde formación en Khayal (de Shubha Mudgal y Mujahid Hussain Khan), y Thumri, Dadra y Ghazal (de Shanti Hiranand), géneros del norte del país. Ha actuado en varios foros, tanto nacionales como internacionales, incluyendo el Tansen Samaroh de Gwalio, Kennedy Centre de Washington D.C., Asia Society de Nueva York y Museo Bode de Berlín. Vidya dirige talleres de música y tradiciones espirituales de la música india. Escribe sobre música para un variado número de publicaciones y ha contribuido a la Encyclopedia Britannica. Conocida como una popular intérprete y una compositora prolífica, Vidya Shah ha sido ganadora del Charles Wallace Award por su proyecto "Women on Record", donde destaca las contribuciones de las mujeres intérpretes en la era del gramófono.



SEMINARIO "ORIGEN, HISTORIA Y PRÁCTICA DE LA MÚSICA Y LA DANZA CLÁSICA DE LA INDIA"

13, 14, 15 DE NOVIEMBRE, AULA MAGNA DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

En la semana previa a la Olimpiada Cultural de Artes Escénicas y Música de la India que tuvo lugar en Valladolid se organizó el seminario "Origen, Historia y Práctica de la música de la India" para estudiantes de Historia y Ciencias de la Música de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Valladolid a cargo del sitarista indio Subrata De y la bailarina india Veena C.S., una de las grandes exponentes de Bharata Natyam en el más puro estilo Kalasakshetra.

La Olimpiada Cultural de Artes Escénicas y Música de la India es un evento cultural organizado por ABSS (Pune, India) y auspiciado por la UNESCO, que cada año convoca a cientos de estudiantes y jóvenes artistas de la India en un concurso nacional en el que compiten las mejores escuelas de danza y música de los más diversos estilos de artes escénicas del país. En esta ocasión la última fase de esta Olimpiada Cultural, con sus más de cien representaciones y más de doscientas cincuenta personas llegadas de la India, se celebró en la Cúpula del Milenio de Valladolid.



3.3. EVENTOS ESPECIALES

3.3.1. SEMANA DEL YOGA

La Asamblea General de la ONU declaró el 21 de junio como “Día Internacional del yoga”. Por este motivo, Valladolid se sumó a las ciudades de todo el mundo celebrando dicho acontecimiento, acogiendo por tercer año un gran encuentro de yoga el miércoles 21 de junio en la Acera de Recoletos en el que participaron alrededor de unas 700 personas. El evento estuvo organizado por el Ayuntamiento de Valladolid, la Casa de la India, el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales), la Embajada de la India, el Ministerio de Ayurveda, Yoga y Naturopatía, Unani, Siddha y Homeopatía (AYUSH) del Gobierno de la India en colaboración con Alaya Espacio Yoga, Nadanta Crecimiento Creativo, Nadir Centro de Desarrollo, Yoga Style, Yoga en Verano y Qatar Airways. El objetivo fue crear un punto de encuentro en Valladolid, donde todos los amantes del yoga pudieran disfrutar, practicar y seguir profundizando en las milenarias enseñanzas yóguicas con la ayuda de profesionales de diferentes escuelas de yoga.

Durante esta semana se realizaron las siguientes actividades:

MESA REDONDA: “EL PAPEL DEL YOGA EN OCCIDENTE EN EL SIGLO XXI”

19 DE JUNIO

En el marco del “Día Internacional del yoga” se realizó una mesa redonda “El papel del yoga en Occidente en el siglo XXI”, moderada por Rosa Obregón, profesora de yoga y directora del centro ALAYA, y con la participación de Raquel Valverde, profesora de yoga y meditación y directora del Centro YOGADEVI; María Mateos, profesora de yoga; Felipe García, profesor de yoga; y Carmen de la Fuente, profesora de yoga, en colaboración con el Centro Yoga Devi, Centro Nadir, Alaya Espacio Yoga, Ayuntamiento de Valladolid y la Casa de la India.

DÍA INTERNACIONAL DEL YOGA

21 DE JUNIO, ACERA DE RECOLETOS, VALLADOLID

La jornada tuvo la siguiente programación y ejecución de las actividades:

- Recepción de los participantes, acceso al recinto y ubicación para la clase magistral
- Inauguración del Día Internacional del Yoga.
- Canto del mantra Shanti Mantra
- Yoga Masterclass Práctica de asanas (posturas) con la colaboración de profesores y voluntarios para ayudar durante la masterclass.
- “Círculo de Canto-Kirtan”, con percusionistas invitados
- Actuación de danza clásica Bharata Natyam “The Divine Shakti”, a cargo de la bailarina Bala Devi de New Jersey (EE.UU.)





CONFERENCIA: "LA RELEVANCIA DEL SÁNCRITO EN EL MUNDO ACTUAL"

22 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID.

Conferencia a cargo de Javier Ruiz Calderón, doctor en filosofía, especializado en el pensamiento indio y filosofía de la religión.

CONFERENCIA - TALLER SOBRE AYURVEDA

20 DE JUNIO, LA ALHÓNDIGA, SEGOVIA

21 DE JUNIO, CASA ASIA, BARCELONA

22 DE JUNIO, EMBAJA DE LA INDIA. MADRID.

23 DE JUNIO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID.

Conferencia-taller a cargo de Sanjeev Sharma, director del Instituto Nacional de Ayurveda. Con la colaboración del Ministerio de Ayurveda, Yoga y Naturopatía, Unani, Siddha y Homeopatía (AYUSH) del Gobierno de la India.

TALLERES DE YOGA

23 AL 25 DE JUNIO, CENTROS Y ESCUELAS DE YOGA, VALLADOLID

En el marco de la Semana del Yoga en Valladolid y durante tres días se impartieron talleres en las distintas escuelas y centros de yoga. Estos talleres fueron gratuitos previa información e inscripción en los propios centros.

Viernes 23 junio

- 18:00 - 20:00 **"Yoga Iyengar"** Colegio Alfonso VIII. Universidad de Valladolid
- 19:00 - 20.30 **"Kundalini Yoga"** Nadir Centro de Desarrollo
- 20:00 - 22:00 **"Relajación y Meditación"** Yoga Devi

Sábado 24 junio

- 10:00 - 14:00 **"Yoga y Chakras"** Alaya Espacio Yoga
- 12:00 - 13.30 **"El Yoga y la Columna Vertebral"** Yoga Style
- 17:00 - 18.30 **"Yoga para Explorador@s (12-18 años)"** Nadanta Crecimiento Creativo

Domingo 25 junio

- 12:00 - 14:00 **"Danza Meditativa del Yoga"** Liashi Bienestar Integral
- 17:00 - 20:00 **"Tantra-Conciencia y Energía"** Centro Dakini

3.3.2. SANSKRIT ROUND TABLE - JORNADAS DE SÁNCRITO

18 DE OCTUBRE. FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

18 DE OCTUBRE. FACULTAD DE FILOLOGÍA (UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID)

20 DE OCTUBRE. UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA (TENERIFE)

Las Jornadas de Sánscrito, organizadas por la Universidad de Valladolid, la Universidad Complutense de Madrid y la Universidad de La Laguna (Tenerife) con la colaboración de la Embajada de la India, el Ministerio de Cultura de la India y la Casa de la India, arrancaron en la Universidad de Valladolid con la mesa redonda "La relevancia del sánscrito en la actualidad", dirigida a estudiantes del grado de Estudios Ingleses y con la participación de los especialistas en sánscrito Juan Arnau, Kamlesh Dutt Tripathi, V. Kutumba Shastry, Muralidhara Sharma Viriventi y Abhiraj Rajendera Mishra.



Estas Jornadas de Sánscrito tuvieron su continuidad en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid con cuatro sesiones inauguradas por el embajador de la India en España Venkatesh Varma. La primera sesión estuvo dedicada a la película “Svapna vasavadattam”, un drama sánscrito clásico, sobre el que debatieron Leela Sampangere Rangachar Dharini, Juan Arnau y Emilio García Buendía. La segunda sesión con el título de “Las principales características en la poesía sánscrita moderna” se llevó a cabo por los especialistas Rajendra Prasad Mishra, Marcos David Kahle y Eugenio Luján. “El drama sánscrito y el teatro sánscrito tradicional” fue el tema de la tercera sesión desarrollada por Kamlesh Dutt Tripathi, Guillermo Rodríguez, Mónica de la Fuente y Julia Mendoza. Y se cerraron las sesiones en la Universidad Complutense de Madrid con los especialistas V. Muralidhara Sharma Viriventi, Virgilio García Trabazo y Antonio Álvarez-Pedrosa en la sesión titulada “El sánscrito hablado. Su forma, importancia y contribución del sánscrito hablado en la divulgación contemporánea del sánscrito en la India y el extranjero”.

Las Jornadas de Sánscrito culminaron en Santa Cruz de Tenerife, en la Universidad de La Laguna, con una mesa redonda en la que participaron los expertos llegados de la India Kamlesh Dutt Tripathi, V. Kutumba Shastri, Muralidhara Sharma Viriventi y Abhiraj Rajendera Mishra.



3.4. PROGRAMAS DE LA ESCUELA DE LA INDIA

La Escuela de la India, organizada por la Casa de la India, es un programa educativo sobre la India basado en la diversidad y el aprendizaje multicultural que promueve el diálogo intercultural y un espacio de encuentro, inspirado en la teoría y la práctica de la educación integral propugnada por Rabindranath Tagore. Arduo defensor del diálogo entre culturas y pueblos, Tagore se esmeró por lograr un mayor acercamiento entre las civilizaciones occidentales y la India, convencido de que oriente y occidente podían entenderse. Como reformador de la educación, fundó la Universidad de Visva Bharati en Santiniketan, India. En su visión sobre la educación buscaba el enriquecimiento de la persona en armonía con su entorno y con el universo para alcanzar un estado de “hombre entero” multidimensional que aunase las capacidades racionales y espirituales, pues opinaba que el “progreso es la libre expresión de la personalidad humana en armonía con la vida”. Con esta filosofía educativa tagoreana se ha ofrecido a través de la Escuela de la India un intenso programa de actividades como punto de encuentro entre culturas, donde los participantes han podido expresarse a través de distintas manifestaciones artísticas, sociales y culturales, creando un diálogo con la India y con Tagore como recurso para el aprendizaje, la enseñanza y el diálogo intercultural.

Este programa educativo de la Casa de la India apuesta por la metodología de “aprender experimentando” y permite que los participantes tomen contacto con la realidad de la India favoreciendo un encuentro entre personas, un conocimiento de la cultura y la sociedad de la India desde la diversidad, un espacio de exploración y la puesta en práctica de dichos conocimientos y valores en un ambiente de respeto y libertad. Desde el proyecto educativo Escuela de la India se defiende como principal sentido de la educación el disfrute de la vida, el manejo de la mente y las emociones y el cultivo del cuerpo y las relaciones. La educación se encuentra relacionada con el medio natural, un conocimiento de nuestra corporalidad, con el fomento de la cooperación, la relación y confianza en los demás, y con el desarrollo de nuestras cualidades, ya sea en pintura, danza, lengua, matemáticas, historia o sociabilidad. La Escuela de la India propone el marco para que cada uno desarrolle sus potencialidades y aprenda a relacionarse, a concienciar sus emociones, su respiración, a interactuar con los demás, con el mundo natural, con la música y la danza, etc.

La Escuela de la India apuesta por un proyecto educativo destinado a diversos colectivos, centros educativos, ayuntamientos, asociaciones, etc., con implicación directa por parte de los responsables de los mismos y con el objeto de diseñar y ejecutar proyectos específicos de colaboración adecuados a las necesidades específicas de cada entidad y grupo de destinatarios. La oferta educativa de la Escuela de la India consta de semanas culturales, jornadas interculturales, seminarios, encuentros, talleres, conciertos y espectáculos didácticos, celebraciones especiales y veladas interculturales dedicadas a la India. Se presenta por tanto a los centros educativos propuestas de actividades con un carácter flexible y abierto para adaptarse a los distintos contextos, modalidades, espacios y colectivos. Dichas actividades se desarrollan en los centros educativos que lo solicitan, así como en la sede de la Casa de la India en Valladolid.

La Escuela de la India ha realizado a lo largo del año 2017 veintisiete jornadas y semanas interculturales, cinco espectáculos didácticos, siete celebraciones especiales, tres proyectos de innovación educativa y cinco visitas guiadas a las exposiciones de la Casa de la India. Aproximadamente 5.000 alumnos han participado en las diversas actividades con una excelente acogida. Las actividades desarrolladas por la Escuela de la India durante el año 2016 se dividen en las siguientes secciones:



3.4.1. JORNADAS INTERCULTURALES

En las jornadas interculturales de la Escuela de la India se abordan diferentes temas sobre la India tradicional y contemporánea para ayudar a comprender los múltiples aspectos culturales y religiosos de este enorme país donde conviven diferentes culturas, etnias y religiones. Las demostraciones artísticas, que también forman parte de las actividades, introducen a los alumnos en las tradiciones estéticas de la India, así como en aspectos de la cultura, el pensamiento y la historia, fundamentales para entender, practicar y degustar las artes de la India.

En estas jornadas de acercamiento a la cultura de la India se ofrecieron diferentes talleres y demostraciones culturales, artísticas y cotidianas de la India desde una perspectiva intercultural. Estas jornadas son una síntesis de las actividades que se realizan en la semana cultural, dedicadas a determinados temas de especial interés:

- Artes Escénicas en la India.
- Costumbres y formas de vida en la India.
- Las grandes religiones del mundo para fomentar la tolerancia.
- Introducción a la música india.
- Medicina natural Ayurveda.
- Ejercicios de relajación y *asanas*.
- Artes plásticas, literatura y artes tradicionales de la India.
- Juegos tradicionales de la India.
- Música e instrumentos musicales.
- Cooperación y formación.

Las jornadas Interculturales de la India se han realizado a lo largo del año 2017 con los siguientes centros y entidades:

- CEIP Cardenal Mendoza, 9 de febrero.
- Centro educativo Patrocinio San José, 10 de febrero.
- Amigos de la Capa, 23 de marzo.
- CEIP Cardenal Mendoza, 4 de abril.
- Fundación Social Asval, 6 de abril.
- Colegio Público Sor María de Jesús, 17 de abril.
- IES Leonardo Da Vinci, 26 de abril.
- I.E.S.O. Cigales, 27 de abril.
- CEIP El Prado, 7 de noviembre.
- Centro de Educación Permanente de adultos Jaime Gil de Biedma de Coca Segovia, 30 de noviembre.
- CEAS Pajarillos, 12 de diciembre.
- Fundación Rondilla, Centro Cívico Rondilla, 12 de diciembre.
- CEAS Pajarillos, 20 de diciembre.

3.4.2. ESPECTÁCULOS DIDÁCTICOS INTERCULTURALES

La presentación e interpretación en directo de la música, la danza y el teatro de la India dieron a los colectivos participantes la oportunidad de acercarse a un mundo diverso y enriquecedor. El objetivo de estos



espectáculos didácticos es la promoción y difusión de las artes escénicas y musicales como una forma de mostrar y transmitir realidades y tradiciones culturales de la India. Los centros participantes fueron:

- CEIP Pablo Picasso, 23 y 24 de febrero.
- CEIP Ponce de León, 26 de marzo.
- CEIP San Fernando, 5 de abril.
- CEIP Iñigo de Toro, 11 de mayo.
- CEIP profesor Tierno Galván, 16 de mayo.

3.4.3. CELEBRACIONES Y EVENTOS ESPECIALES

DÍA DE LA PAZ Y LA NO VIOLENCIA

30 DE ENERO

En su séptima edición, con motivo del “Día Escolar de la Paz y la No violencia” y coincidiendo con el aniversario de la muerte de Mahatma Gandhi, el 30 de enero, el equipo de la Escuela de la India se desplazó al Colegio de Educación Infantil y Primaria ‘Tierra de Pinares’, de la localidad vallisoletana de Mojados, para celebrar una jornada educativa en la que permitió a los alumnos acercarse a la cultura y sociedad de la India y conocer la figura de Gandhi a través de varias dinámicas y actividades. El objetivo fue concienciar y educar para la tolerancia, la solidaridad, la concordia, el respeto, la no violencia y la paz, de tal manera que se consiga que las escuelas sean instrumentos de paz y de entendimiento entre personas de distinta formación, raza, cultura y religión.

Durante la jornada todos los alumnos del centro participaron en las siguientes actividades:

- **“Aprende hindi”** a cargo de Deepti Prakash, Cátedra de hindi de la Universidad de Valladolid y el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales de la India)
- **“La danza: el arte de la expresión y la comunicación”** a cargo de Mónica de la Fuente, Bailarina, bailarina, actriz, coreógrafa y directora artística de la compañía Mónica de la Fuente.
- **“Descubriendo la India: Costumbres, tradiciones y arte”** a cargo de María Rodríguez Vidal.
- **“La India por dentro: viaje al interior de Kerala”** a cargo de Laya Xavier, componente de la Comunidad India de Castilla y León.
- **Descubriendo a Gandhi “Mi vida es mi mensaje”** a cargo del equipo de la escuela de la India.
- **Espectáculo didáctico: La Eterna Historia del héroe Rama y la princesa Sita** a cargo del equipo de la Escuela de la India y la compañía Mónica de la Fuente.

Por la tarde la Casa de la India abrió sus puertas para el colectivo educativo de personas adultas CEPA del centro cívico Huerta del Rey, para la realización de presentaciones y otras actividades de acercamiento a la cultura de la India y a la figura de Gandhi.

JORNADA EDUCATIVA PARA EL CENTRO DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO EN IDIOMAS

2 DE FEBRERO

Dentro de las actividades formativas del Centro de Formación del Profesorado en Inglés de la Junta de Castilla y León se realizó la siguiente Jornada Intercultural (en inglés) “Trending topics. Undiscovered Festivities and Cultural Activities for Class”.

A esta jornada acudieron a la Casa de la India una treintena de profesores en la que tuvieron asistencia a la siguiente programación:

- Visita Guiada a la Casa de la India. A cargo de Shamina Rasiwala, Coordinación General y Administración de la casa de la India
- Bienvenida a cargo de Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India. “10 años de la sede de la Casa de la India en Valladolid”
- “70 Aniversario de la Independencia de la India” a cargo de Deepti Prakash, Cátedra de hindi de la Universidad de Valladolid y el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales)
- Performance. Danza india contemporánea. A cargo de Mónica de la Fuente, bailarina, actriz, coreógrafa y directora artística de la Compañía Mónica de la Fuente “Descubriendo la India a través de la danza”
- Presentación del proyecto educativo “Escuela de la India”
- Tertulia y degustación de “chai” té indio

INTERCAMBIO DEL IES CONDESA EYLO ALFONSO DE VALLADOLID CON EL DPS (DELHI PUBLIC SCHOOL) DE NOIDA, INDIA

26 DE ABRIL

Con motivo del intercambio entre el IES Condesa Eylo Alfonso y el DPS de Noida, India, y tras un primer contacto con la ciudad de Valladolid, se realizó la visita a Casa de la India de un grupo de nueve estudiantes y dos profesores de ambos centros como parte del programa de actividades que desarrollaron durante su estancia en la ciudad.

El director de la Casa de la India y el equipo educativo de Escuela de la India recibieron al grupo en una visita guiada a la sede de Casa de la India en la que se realizaron presentaciones y otras actividades de acercamiento cultural entre España y la India. Para finalizar la jornada contamos con la presencia de Ravi Prasad (músico indio afincado en Francia) y Mónica de la Fuente (coordinadora de LAB INDIA de la Casa de la India).



NOCHE Y DÍA DE LOS MUSEOS

18 Y 20 DE MAYO

Los días 18 y 20 se celebró en Valladolid el Día Internacional y la Noche Europea de los Museos. El tema de este año "Museos e historias controvertidas: decir lo Indecible en los museos" resalta el papel de los museos que, poniéndose al servicio de la sociedad, pueden convertirse en centros de pacificación de las relaciones entre los pueblos.

Un año más la Casa de la India abrió sus puertas en horario y programación especial de actividades sumándose así al resto de museos y salas de exposiciones de la ciudad en esta iniciativa coordinada por el Ayuntamiento de Valladolid. La Noche Europea de los Museos permitió visitar la Casa de la India hasta la una de la madrugada, una velada única de la que pudieron disfrutar todos los visitantes. Se ofrecieron al público visitas guiadas a la exposición, biblioteca y jardín, talleres, proyecciones, conciertos y exhibiciones artísticas.

Se programaron las siguientes actividades:

- Visitas guiadas a la biblioteca "Universo Tagore" y al Jardín "Una isla de la India en España".
- Stand informativo sobre la Casa de la India.
- Exposición "10 años de la sede de la Casa de la India", en el auditorio Ravi Shankar.
- Rincón de Ravi Shankar. En la primera planta del edificio se pudo ver el sitar personal de Ravi Shankar, donado recientemente a la Casa de la India por la Ravi Shankar Fondation, y escuchar música de Ravi Shankar en el chill out.
- Proyección del video "10 años de la sede de la Casa de la India".
- Talleres para público familiar "Descubriendo la India" a cargo de la Escuela de la India.
- Conciertos a cargo del maestro de mandolina Sugato Bhaduri.



JORNADA EDUCATIVA EN EL CAMPO GRANDE DE VALLADOLID "LA ESCUELA AL AIRE LIBRE DE RABINDRANATH TAGORE POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA"

1 DE JUNIO, CAMPO GRANDE, VALLADOLID

Poeta, filósofo, pintor, educador, Rabindranath Tagore fue una de las personas más influyentes de su época no sólo en la India sino también en otros países, donde difundió sus ideas sobre el ser humano y se convirtió en embajador de la cultura de la India. Tagore fue un educador pionero, llegando a fundar una nueva escuela y posteriormente una Universidad en Santiniketan (morada de la paz), donde se forma a los alumnos al aire libre a través del desarrollo de la sensibilidad y la emoción en contacto con la Naturaleza y en los valores de la bondad, la verdad y la belleza. "Mi escuela no es una jaula. Mi escuela es un nido", sostenía.

Inspirado en este modelo de educación integral, la Escuela de la India, programa educativo de la Casa de la India, organizó de manera experimental una **JORNADA ESCOLAR TAGORE** en el Campo Grande de Valladolid. Esta experiencia pionera de escuela al aire libre estuvo coordinada por Mercedes de la Fuente, responsable de la Escuela de la India, y se centró en las siguientes disciplinas: música; danza; poesía y pintura. Las clases contaron con la participación de escolares del Colegio Público Cardenal Mendoza de Valladolid y fueron impartidas por profesores especializados, conocedores directos del modelo de Santiniketan: Tatiana Rodríguez (música), Mónica de la Fuente (danza) y David Rodríguez (poesía y pintura).

La jornada contó con una invitada de excepción: la profesora Tapati Mukherjee, vicerrectora de Cultura y Relaciones Culturales y directora de Rabindra-Bhavana (Centro de Investigación y Casa de Tagore) en la Universidad Visva-Bharati, Santiniketan, India, fundada por Rabindranath Tagore en 1921.

La visita de la profesora Tapati Mukherjee sirvió asimismo para mantener una reunión con el rector de la Universidad de Valladolid, Daniel Miguel, el vicerrector de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad de Valladolid, Ramón González, y el director de la Casa de la India, Guillermo Rodríguez, para preparar un convenio entre las Universidades de Valladolid y Visva Bharati con el fin de fomentar los estudios de lengua y cultura españolas en la India y de los estudios sobre Rabindranath Tagore en España.

Como colofón el viernes 2 de junio a las 10 la profesora Mukherjee impartió la conferencia "El modelo educativo de Rabindranath Tagore: Santiniketan (morada de paz)", en el aula A 104 de la Facultad de Educación y Trabajo Social de la Universidad de Valladolid.

La visita de la profesora Tapati Mukherjee fue organizada por la Casa de la India en colaboración con la Embajada de la India en España, el ICCR (Consejo Indio de Relaciones Culturales) y el Vicerrectorado de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad de Valladolid.



26º MARATÓN DE LOS CUENTOS DE GUADALAJARA, SEMINARIO DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

17 DE JUNIO, PALACIO INFANTADO, GUADALAJARA

La cultura de la India estuvo presente en la 26ª edición del Maratón de Cuentos de Guadalajara. El Maratón de cuentos es un festival de narración oral que se realizó en el Palacio del Infantado de Guadalajara y que reunió a cantadores de cuentos o cuentacuentos de todo el mundo que narraron de forma ininterrumpida durante el fin de semana del 16 al 18 de junio.

La edición de este año estuvo dedicada a Oriente y contó con la participación dentro de las actividades de calle ubicadas en los alrededores del Palacio del Infantado. La programación fue muy variada y contó con una amplia gama de actividades dedicadas a la India. En ellas se incluyeron todo tipo de disciplinas que abarcaron a público de todas las edades.

Se realizaron los siguientes talleres “Descubriendo la India” en función de las personas que iban acercándose al espacio ambientado y decorado:

- Saludos y gestos
- La diversidad en la India
- “Sari: la magia de los tejidos indios”
- Escritura y lingüística “tu nombre en hindi”
- Cuentos, historias y leyendas
- Maquillaje y simbología “la eterna historia de Rama y Sita”



INTERCAMBIO DEL IES CONDESA EYLO ALFONSO DE VALLADOLID CON EL LICEO FRANCÉS DE PONDICHÉRY, INDIA

2 DE OCTUBRE, PARQUE DE LA PAZ, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En esta ocasión la visita del grupo de alumnos de intercambio del Liceo Francés de Pondichéry, India en Valladolid comenzó a las 11:30 y consistió en la tradicional ofrenda floral en la estatua de Mahatma Gandhi, ubicada en el Parque de la Paz de Valladolid. El motivo de esta ofrenda fue la conmemoración de Gandhi Jayanti “Día Internacional de la No violencia” declarado por la Asamblea General de la ONU coincidiendo con el aniversario del nacimiento de Mahatma Gandhi (2 de octubre de 1869). Para conmemorar este día se contó con la presencia de representantes de la Asociación de la comunidad india de Castilla y León, de la Casa de la India y alumnos del Lycée Français de Pondicherry (India), en proyecto de intercambio con el Instituto Condesa Eylo Alfonso de Valladolid.

Seguidamente el director de la Casa de la India y el equipo educativo de Escuela de la India recibieron al grupo de estudiantes en una visita guiada a la sede de Casa de la India en la que se realizaron presentaciones y otras actividades de acercamiento cultural entre España y la India.

OLIMPIADA CULTURAL DE ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA DE LA INDIA

DEL 23 AL 25 DE NOVIEMBRE, CÚPULA DEL MILENIO, VALLADOLID

La Olimpiada Cultural de Artes Escénicas y Música de la India que del 23 al 25 de noviembre Valladolid acogió en la Cúpula del Milenio con la organización de Akhil Bharatiya Sanskrutik Sangh's (ABSS) Global Council Of Art & Culture (organización cultural con sede en Pune, India, y partner oficial de la UNESCO) en colaboración con el Ayuntamiento de Valladolid, la Casa de la India, la Universidad de Valladolid y la Junta de Castilla y León convocó a cientos de estudiantes y jóvenes artistas de la India en un concurso nacional donde compitieron las mejores escuelas de danza y música de los más diversos estilos de artes escénicas del país. En esta ocasión la última fase de esta Olimpiada Cultural, que contó con más de cien representaciones, se realizó en Valladolid. Una experiencia única en la que se programaron, entre otros eventos, visitas guiadas para los centros educativos con el fin de presenciar las muestras artísticas e interactuar con los jóvenes. Estas visitas guiadas fueron dirigidas a la comunidad educativa de Castilla y León con el propósito de ofrecer a los participantes la oportunidad de acercarse a un mundo diverso y enriquecedor. El objetivo de estas visitas guiadas fue el de promocionar y difundir las artes escénicas y musicales de la India como una forma de mostrar y transmitir realidades y tradiciones culturales diferentes a las nuestras.

Los centros que participaron en las visitas guiadas fueron los siguientes:

- I.E.S La Merced
- C.E.I.P Cardenal Mendoza
- I.E.S José Jiménez Lozano
- I.E.S Delicias
- Grado de Historia y Ciencias de la Música. Universidad de Valladolid

3.4.4. PROYECTOS CON CENTROS EDUCATIVOS

COLABORACIÓN CON EL IES EMILIO FERRARI Y EL CENTRO DE EDUCACIÓN AMBIENTAL PRAE

17 DE FEBRERO

Con motivo de la conmemoración del Año Internacional del Turismo Sostenible para el Desarrollo 2017 designado por la Asamblea General de las Naciones Unidas con el fin de promover un mejor entendimiento entre los pueblos en todas las partes del mundo, el IES Emilio Ferrari junto con el Centro de Educación Ambiental PRAE y en colaboración con otros recursos e instituciones contaron con la participación de Escuela de la India en una jornada conmemorativa y de sensibilidad. Durante esta jornada, en la sesión de la tarde, los alumnos y ponentes visitaron la Casa de la India e hicieron un recorrido por las distintas instalaciones con el fin de acercar la cultura de la India a los participantes y tuvo como objetivo conocer la relación entre ambos países en Desarrollo Urbano Sostenible, mediante un marco general de cooperación para el intercambio de experiencias en materia de Conservación de patrimonio y de Promoción del Turismo entre la India y España. Para finalizar y de manera práctica los participantes pudieron disfrutar de una sesión práctica de danza con Mónica de la Fuente, coordinadora y profesora de Kalasangam, Laboratorio de artes escénicas de la India.



ESCUELA DE LA INDIA EN SANTINIKETAN, INDIA

6 AL 14 DE FEBRERO

La coordinadora de la Escuela de la India Mercedes de la Fuente y la profesora de música Tatiana Rodríguez, integrante del equipo pedagógico de la Escuela de la India, visitaron Santiniketan (Morada de Paz), la escuela creada por Rabindranath Tagore en 1901, cerca de la ciudad de Calcuta, India. Con el nombre de "Patha-Bhavana" todavía funciona hoy, al lado de la Universidad Internacional Visva Bharati también creada por Tagore en 1918, junto con otras instituciones educativas, museos, centros culturales, bibliotecas, que configuran un extraordinario complejo educativo-cultural.

El objetivo de la visita fue conocer y analizar el modelo educativo de Tagore y el lugar que ocupa el arte y en especial la música en la educación, ya que se trata de un modelo educativo que a pesar de haber sido creado en el siglo pasado es totalmente actual. La Escuela de la India está inspirada en la teoría y práctica de la educación integral de Rabindranth Tagore, arduo defensor del diálogo entre culturas y pueblos. Con esta misión de promover el diálogo intercultural el equipo de la Escuela de la India realizó las siguientes actividades y visitas en Santiniketan:

- Encuentro con el investigador especialista en Tagore José Paz.
- Visita al museo Rabindra Bhavana y reunión con Tapati Mukherjee, vicerrectora de Cultura y Relaciones Culturales y directora de Rabindra-Bhavana (Centro de Investigación y Casa de Tagore).
- Visita a la escuela de Primaria y Secundaria Patha Bhavana con la directora Mrs. Bodhirupa Sinha. Encuentro con el profesorado y muestra del sistema educativo.
- Jornada Intercultural con alumnos de secundaria.
- Visita al poblado Santhal y encuentro con jóvenes.
- Visita a la granja-escuela Sriniketan.
- Intercambio cultural con jóvenes estudiantes de las diferentes facultades de la Universidad Visva- Bharati.
- Conferencia impartida por Tatiana Rodríguez sobre la pedagogía de la música en España en la Facultad de Educación Vinaya Bhavana.
- Encuentro musical con los alumnos y profesores de la Facultad de Música, Danza y Teatro Sangit Bhavana.



LA CULTURA DE LA INDIA EN LAS AULAS DEL IES LA MERCED DE VALLADOLID

CURSO ESCOLAR 2016-2017

Un curso más el Grupo de trabajo "Sarasvati" (La cultura de la India en las aulas del IES La Merced) reanudó sus actividades contando con la permanencia de dos de sus miembros fundadores Asunción Cuadrado, profesora de Música, y Luís Carretero Ajo, profesor de Geografía e Historia, y la nueva incorporación del profesor de inglés Miguel Ángel Bragado. Esta nueva incorporación nos ha permitido retomar los lazos con los alumnos de la sección bilingüe del instituto con los que se ha podido realizar actividades en inglés relacionadas con la cultura de la India.

El proyecto educativo "La Cultura de la India en las Aulas de la Merced" surgió en el curso 2011-2012, como grupo de trabajo del IES La Merced, en un acuerdo de cooperación con la Casa de la India de Valladolid, con el fin de reforzar las actividades didácticas relacionadas con el inglés y trabajar la interculturalidad de tal manera que el conocimiento de la cultura de la India enriqueciera la visión del mundo de los alumnos. Este proyecto educativo quedó integrado en el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria, tanto en lo que se refiere a sus objetivos generales y específicos, como a su contribución a la adquisición de las competencias básicas. Al mismo tiempo en el curso escolar 2013-2014 el proyecto (grupo de trabajo) quedó reconocido por el CEFIE (Centro de Formación del Profesorado e Innovación Educativa de Valladolid).

Las acciones realizadas durante este curso escolar 2016-2017 han consistido en:

- Visita a la Exposición "Forms of Devotion: Arte y Espiritualidad en la India de hoy" en la Sala Municipal de Exposiciones de la Iglesia de las Francesas Valladolid, 22 de septiembre de 2016.
- Conferencia en el centro educativo "Importance of Hindi language in today's World" impartida por la profesora Deepti Prakash, Catedrática de Hindi de la Universidad de Valladolid y el ICRR (Consejo Indio de Relaciones Culturales) 28 de noviembre de 2016.
- VII Jornada de la India en el centro educativo, 9 de mayo de 2017.
- Visita guiada a la Casa de la India con presentaciones y otras actividades de acercamiento a la cultura de la India, 23 de junio de 2017.
- Charlas-coloquio en el centro educativo "Descubriendo la India" y "El Hindi en las aulas" impartidas por la profesora Deepti Prakash, 18 y 19 de diciembre de 2017.



COLABORACIÓN CON EL CRIE DE FUENTEPelayo, SEGOVIA. PROYECTO DE INNOVACIÓN EDUCATIVA "TROTAMUNDI"

CURSO 2016-2017

El Centro Rural de Innovación Educativa, ubicado en la localidad de Fuentepelayo (CRIE de Fuentepelayo) es uno de los nueve centros de innovación educativa que existen en Castilla y León y tiene como objetivo fundamental intentar dar respuesta a todas aquellas carencias y necesidades de tipo social, organizativo, técnicas y de funcionamiento que demanden los diferentes centros educativos públicos, ubicados principalmente en el entorno rural de toda la provincia de Segovia. Es por ello que durante veintiuna semanas lectivas los alumnos de 5º y 6º de Educación Primaria de todos los centros admitidos que lo solicitan previamente participan en un proyecto de innovación con un eje temático diferente por cada curso, con el compromiso por parte del CRIE de llevar a cabo diferentes actividades desde un punto de vista innovador, globalizador y de socialización entre todos ellos, y con la conveniencia por parte de los centros participantes de dar una continuidad al trabajo realizado por sus alumnos, cuando vuelvan a su centro educativo de origen.

En el curso 2016-2017, el CRIE de Fuentepelayo desarrolla el proyecto de innovación educativa "TROTAMUNDI", cuyo tema o eje principal es el TURISMO SOSTENIBLE, entendido como un fenómeno social y cultural de conocimiento de diferentes lugares y culturas, desde el punto de vista del respeto y la conservación.

La ONU ha declarado el año 2017 como "Año Internacional del Turismo Sostenible". La resolución, aprobada el 4 de diciembre, reconoce "la importancia del turismo internacional y, en particular, de la designación de un año internacional del turismo sostenible para el desarrollo, para promover una mejor comprensión entre los pueblos en todas partes, conducir a que se tome una mayor conciencia de la riqueza del patrimonio de las diversas civilizaciones y llevar a una mejor apreciación de los valores inherentes de las diversas culturas, contribuyendo así al fortalecimiento de la paz en el mundo", según recoge un comunicado de la Organización Mundial del Turismo (OMT).

Una parte fundamental de este proyecto de innovación que se desarrolla en el CRIE son las salidas didácticas que se convierten en el escenario apropiado para que los alumnos se relacionen entre sí y convivan en un ambiente más distendido y relajado. La necesidad de que el alumnado manipule y observe in situ aspectos relacionados con los contenidos del proyecto, hace que estas salidas sean muy importantes para un aprendizaje más significativo, y una importante herramienta de trabajo dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje.

En las salidas didácticas que se realizaron los martes de los meses de octubre, noviembre y diciembre se visitó la Casa de la India con el objetivo de que el alumnado conociera de forma general diversos aspectos de este país, potencial destino turístico, y que les sirviera para ponerse en situación ante un viaje a dicho destino.

El arte, su cultura, sus costumbres, creencias, tradiciones, sus gentes, religiones, idiomas, etc., fue el contenido fundamental de estas visitas desde el punto de vista de la inmersión y la experiencia propia. En estas jornadas han participado **772 alumnos** de la provincia de Segovia.

Centros participantes en el curso 2017:

- CRA "San Rafael", CEIP "Arcipreste de Hita", El Espinar, 10 de enero.
- CEIP "San Gil" Cuellar, CRA "El Olmar" Olombrada, CEIP "Tres casas" Tres casas, 17 de enero.
- CEIP "Arcipreste de Hita" El Espinar, CRA "El Encinar" La Losa, Otero, Vegas, 24 de enero.
- CRA "Retama" Chañe, 31 de enero.
- CEIP "La Pradera" Valsain, CEIP "Agapito Marazuela" La Granja, CEIP "Atalaya" Palazuelos de Eresma, 7 de febrero.
- CEIP "Agapito Marazuela" La Granja, CEIP "San Juan Bautista" Carbonero El Mayor, 14 de febrero.
- CRA "Los Almendros" La Lastrilla, CEIP "Marqués del Arco" San Cristóbal, 21 de febrero.
- CEO "Mirador de la Sierra" Villacastín, CEIP "Marqués del Arco" San Cristóbal de Segovia, 7 de marzo.
- CRA "Reyes Católicos" Turégano, CRA "de Riaza" Riaza, 14 de marzo.
- CRA "Obispo Fray Sebastián, Nava de la Asunción, CRA "El Pinar" Navas de Oro, 21 de marzo.
- CRA "Las Cañadas" Aguilafuente, 28 de marzo.
- CRA "Sangarcía" Sangarcía, CEIP "Marqués del Arco" San Cristóbal de Segovia, CEIP "Atalaya" Palazuelos de Eresma, 18 de abril.
- CEIP "Marqués de Lozoya" Torrecaballeros, CEIP "Los Arenales" Cantalejo, CEIP "Teodosio El Grande" Coca, 9 de mayo.
- CEIP "Los Arenales" Cantalejo, CRA "de Riaza" Riaza, 16 de mayo.

3.4.5. VISITAS GUIADAS A LA CASA DE LA INDIA

El objetivo de estas visitas es acercar la Casa de la India a los escolares a través de un programa de visitas con talleres adecuados a los distintos niveles educativos para propiciar de esta manera un encuentro directo con la cultura de la India. En estas visitas guiadas se recorren las distintas salas e instalaciones de la Casa, aprovechando también las exposiciones que acoge regularmente la sede, con el fin de exponer diversos aspectos de la cultura de la India.

Este año, los grupos concertados que visitaron la casa de la India pudieron contemplar las siguientes exposiciones.

VISITAS GUIADAS A LA EXPOSICIÓN:

"FORMS OF DEVOTION: ARTE Y ESPIRITUALIDAD EN LA INDIA DE HOY"

DEL 4 DE OCTUBRE DE 2016 AL 17 DE ENERO DE 2017

La exposición "Forms of Devotion" es un proyecto multidimensional conceptualizado en torno a la noción de lo espiritual y devocional en la India. De manera dinámica los distintos grupos que visitaron esta muestra disfrutaron de una gran variedad de estilos y tradiciones artísticas que dialogan entre sí desde una mirada actual, reflejando la diversidad de regiones y realidades en la India de hoy y bebiendo de un mismo sustrato común en la exploración de la espiritualidad y lo divino.

- CRA "San Rafael" San Rafael, 10 de enero.
- CEIP "Arcipreste de Hita" El Espinar, 10 de enero.
- CEIP "San Gil" Cuellar, 17 de enero.
- CRA "El Olmar" Olombrada, 17 de enero.
- CEIP "Tres casas" Tres casas, 17 de enero.

VISITAS GUIADAS A LA EXPOSICIÓN "10 AÑOS DE LA SEDE DE LA CASA DE LA INDIA"

DEL 11 DE MAYO AL 1 DE JUNIO

La exposición fotográfica "10 años de la sede de la Casa de la India", producida por el Vicerrectorado de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad de Valladolid y organizada por la Escuela de Arquitectura de la UVa y la Casa de la India, se divide en dos apartados. Uno dedicado a la rehabilitación del edificio para convertirlo en la sede de la Casa de la India, proyecto realizado por equipo de arquitectos formado por Julio Grijalba, Alberto Grijalba, Paloma Gil, Eduardo Carazo y Víctor J. Ruiz, y otro apartado sobre la Fundación Casa de la India: la institución, los objetivos, actividades culturales (música, danza, exposiciones), etc.

- CEIP Iñigo de Toro, 11 de mayo.
- CEIP Profesor Tierno Galván, 16 de mayo.
- CEIP "Los Arenales" Cantalejo, 16 de mayo.
- CRA "de Riaza" Riaza, 16 de mayo.

VISITAS GUIADAS A LA EXPOSICIÓN "LA INDIA A TRAVÉS DE MIS PINTURAS"

DEL 8 DE JUNIO AL 10 DE JULIO

A través de estampación, collage, acrílicos y sprays, la artista Rous Laveda mostró a la cultura de la India con una mirada llena de fuerza. La alegría de la vida en la India expresada en colores vivos y la espiritualidad a través de sus dioses y mandalas.

- Fundación Secretariado Gitano, 13 de junio.





4. BIBLIOTECA

La biblioteca de la Casa de la India es un centro especializado en ofrecer información sobre la India. Además de facilitar a los lectores e investigadores el acceso al conocimiento del acervo cultural de la India, la biblioteca tiene como uno de sus cometidos principales colaborar en las actividades culturales y educativas de la Casa.

La biblioteca dispone de un fondo documental formado por más de 3.000 referencias entre libros, publicaciones periódicas, material audiovisual (CD y DVD) y multimedia (CD-ROM). La riqueza lingüística de la India se ve reflejada en la variedad de idiomas que componen el fondo de la biblioteca: inglés, español, hindi, bengalí y malayalam, entre otros. Con el fin de garantizar el acceso a la cultura y al conocimiento de la India, la biblioteca pone al alcance de sus usuarios música, cine, literatura y monografías que abarcan múltiples campos del conocimiento como la filosofía, la religión, la sociedad, la política, la economía, los viajes, la historia y el arte, entre otros.

El catálogo de la biblioteca está integrado en la red de bibliotecas de Castilla y León, desde cuyo catálogo colectivo, accesible a través de internet (<http://rabel.jcyl.es>), se puede consultar tanto la colección de la biblioteca como las novedades de la misma, además de tener la opción de solicitar reservas y renovaciones del préstamo. Todos los usuarios pueden sacar en préstamo dos libros durante 15 días y un CD, un DVD y un CD-ROM durante 7 días.

El horario de la biblioteca de la Casa de la India es de lunes a viernes, de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00 (lunes tarde cerrado), y para acceder a la misma existen dos tipos de carné:

- **Carné de usuario de las Bibliotecas de Castilla y León** expedido por cualquiera de las bibliotecas integradas en RABEL (Red de Bibliotecas de Castilla y León). Es necesario para cualquier tipo de préstamo.
- **Carné de Amigo de Casa de la India** (en cualquiera de sus modalidades). Dicho carné es necesario para utilizar tanto la sala como el jardín de la biblioteca para consulta, lectura o estudio. Además quienes posean este carné se pueden beneficiar de otros servicios bibliotecarios como la DSI y la zona Wifi.

4.1. BIBLIOTECA TAGORE DE JOSÉ PAZ

La Casa de la India continuó en el año 2017 con su labor de difusión de la figura y obra de Rabindranath Tagore.

MEMORIAL RABINDRANATH TAGORE: TAGORE EN EL CINE INDIO

7 DE MAYO

Como cada año, la Casa de la India rindió homenaje a Rabindranath Tagore organizando la conferencia con proyecciones "Tagore en el cine indio", a cargo de la escritora y directora de cine Sangeeta Datta en conversación con Guillermo Rodríguez. Se celebró el 7 de mayo en conmemoración del aniversario del nacimiento del escritor, músico, educador y pintor Rabindranath Tagore y en el marco de la 50ª edición de la Feria del Libro de Valladolid.

Rabindranath Tagore es el escritor cuyas obras más se han adaptado al cine indio. Destacan las adaptaciones que realizó el famoso director Satyajit Ray como *Charulata*, *Teen Kanya* o *Ghare Baire*, por nombrar algunas, o los directores Hemen Gupta (*Kabuliwala*) y Rituparno Ghosh (*Chokher Bali*).

Sangeeta Datta es escritora, cineasta e historiadora de cine. Se encarga además de promover las artes de Asia Meridional en el Reino Unido. Su película *Life Goes On* ha sido producida por Stormglass Productions. Escribe y dirige para teatro y una de sus últimas producciones es *Gitanjali*, un tributo a Rabindranath Tagore. Ha dirigido documentales (*The Way I see It*, *In Search of Durga*, *Working with Worries*) y cortometrajes (*Letter from an Ordinary Girl*); ha sido directora asociada de *Brick Lane* (largometraje del Reino Unido) y ha disfrutado de una extensa colaboración con el director de cine Rituparno Ghosh en películas como *Chokher Bali*, *Raincoat*, *Antarmahal* y *The Last Lear*.



UNIVERSO TAGORE EN EL MARCO DEL DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS Y LA NOCHE EUROPEA DE LAS MUSEOS

18 Y 20 DE MAYO, CASA DE LA INDIA, VALLADOLID

En el marco del "Día Internacional de los Museos" y la "Noche Europea de los Museos", el público asistente pudo realizar la visita a la biblioteca de la Casa de la India cuyo tema central era el Universo Tagore. Portentoso escritor, que cultivó con copiosidad los tres grandes géneros literarios, Rabindranath Tagore recibió el Premio Nobel de Literatura en 1913. Fue además músico, compuso más de dos mil canciones y dos himnos nacionales, el de India y Bangladesh; pintor, exponiendo en importantes galerías de todo el mundo y con una estética peculiar que influyó en generaciones posteriores; y educador, creando una nueva escuela en Santiniketan (la morada de la paz), donde aún se forma a los alumnos debajo de los árboles en los valores de la bondad, la verdad y la belleza.

JORNADA EDUCATIVA EN EL CAMPO GRANDE DE VALLADOLID "LA ESCUELA DE RABINDRANATH TAGORE"

1 DE JUNIO, CAMPO GRANDE, VALLADOLID

La Escuela de la India, programa educativo de la Casa de la India, organizó de manera experimental una jornada educativa en el Campo Grande de Valladolid bajo el lema "La Escuela de Rabindranath Tagore", basada en el modelo de la Escuela Nueva de Oriente de Rabindranath Tagore.

La celebración de la jornada educativa de la Escuela de Tagore, coordinada por Mercedes de la Fuente, responsable de la Escuela de la India, se centró en las siguientes disciplinas: música; danza; poesía y pintura. Las clases contaron con la participación de escolares del Colegio Público Cardenal Mendoza de Valladolid y fueron impartidas por profesores especializados, conocedores directos del modelo de Santiniketan: Tatiana Rodríguez (música), Mónica de la Fuente (danza) y David Rodríguez (poesía y pintura).

La jornada contó con una invitada de excepción: la profesora Tapati Mukherjee, directora de Rabindra-Bhavana (Centro de Investigación y Casa de Tagore) y vicerrectora de Cultura y Relaciones Culturales de la Universidad Visva-Bharati, Santiniketan, India, fundada por Rabindranath Tagore en 1921.

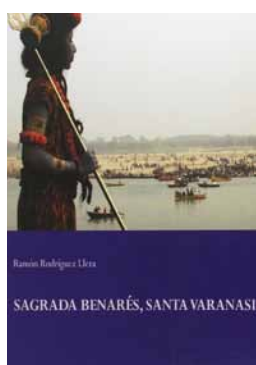
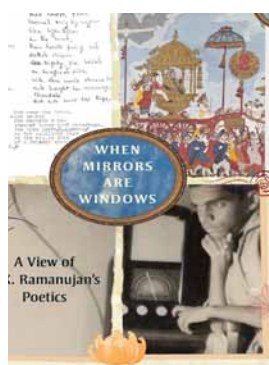




4.2. PRESENTACIONES DE LIBROS

Durante 2017 se presentaron en la Casa de la India los siguientes libros:

- ***When Mirrors Are Windows: A View of A.K. Ramanujan's Poetics*** de Guillermo Rodríguez (Oxford University Press).
- ***La embajadora*** de Pilar Tena (Roca Editorial).
- ***Sagrada Benarés, Santa Varanasi*** de Ramón Rodríguez Llera (Ediciones Universidad de Valladolid).
- ***Encuentros Culturales Indo-Españoles (1956-2016): impactos y visiones*** VV. AA., editado por Gonçal López Nadal y Anil Dhingra (Jawaharlal Nehru University, New Delhi).





5. COOPERACIÓN Y EMPRESA

En el área de cooperación y empresa la Casa de la India quiere servir de puente entre distintas instituciones y entidades públicas y privadas para facilitar el encuentro entre empresas y cámaras de comercio de España y la India, y los diversos agentes de la sociedad civil que trabajan para el desarrollo social y económico: ONGs, universidades y centros de investigación. Esta actividad se concentra en varios ámbitos relacionados y en las siguientes líneas de actuación:

- La organización de programas cortos y visitas académicas, programas de formación, y la coordinación de proyectos de larga duración con socios en la India y España.
- Visitas promocionales del sector turístico y acciones relacionadas con la industria del cine.
- Acciones para facilitar nuevos acuerdos de colaboración entre empresas, universidades y centros de investigación de España y la India.
- Fomento de encuentros empresariales o multisectoriales, delegaciones comerciales y reuniones de trabajo que permitan establecer contactos y relaciones comerciales de cooperación entre diferentes instituciones.

5.1. COOPERACIÓN CON LA CIUDAD DE AHMEDABAD

En el marco del Protocolo de Hermanamiento entre las ciudades de Valladolid y Ahmedabad firmado el 3 de julio de 2017, tuvo lugar una reunión de trabajo en el Ayuntamiento de Ahmedabad el 1 de noviembre de 2017 con la participación de Mukesh Kumar, Municipal Commissioner (Comisionado Municipal), J.S. Prajapati, Deputy Municipal Commissioner (Comisionado Municipal Adjunto) para Desarrollo Urbano, Ketan Thakkar, Deputy Municipal Commissioner (Comisionado Municipal Adjunto) para Patrimonio, el director de Casa de la India, Guillermo Rodríguez, el director de desarrollo de negocios para Smart Cities de INDRA en India Amit Nagyal, y varios funcionarios del Ayuntamiento de las áreas de desarrollo urbano y patrimonio. Los objetivos de dicha reunión fueron establecer la hoja de ruta para la implementación de los puntos recogidos en el Protocolo de Hermanamiento, que contemplan la creación de un Cinité de Hermanamiento y la elaboración de un plan de acción provisional de actividades para desarrollar en el año 2018, siguiendo las directrices marcadas en la cláusula segunda del Protocolo y que se aprobaría por ambas partes próximamente. Los diversos participantes y expertos presentes en esta reunión pudieron debatir sobre las oportunidades de cooperación con Valladolid y España en los planes de Ahmedabad para transformar su ciudad en Smart City, con especial énfasis en tecnologías de iluminación de patrimonio, movilidad, gestión de tráfico, turismo, cultura y formación. El representante de INDRA, a su vez, ofreció una presentación de los sistemas de tecnología integral que está aplicando esta empresa en otras ciudades del mundo, y que podrían ser replicados en Ahmedabad. Asimismo el director de la Casa de la



India tuvo la ocasión de informar a los representantes del Ayuntamiento de Ahmedabad de las actividades previstas para finales del año 2017, y que incluyen la participación de la India como País Invitado en la Feria de Turismo INTUR de Castilla y León (23 a 26 de noviembre). En dicha feria la Casa de la India y el Ayuntamiento de Valladolid facilitaron la presencia de material publicitario de Ahmedabad como destino turístico, resaltando el reconocimiento de la UNESCO de Ahmedabad como primera ciudad india Patrimonio de la Humanidad.

Posteriormente, tras remitir el Ayuntamiento de Ahmedabad el Acta de esta reunión al Ayuntamiento de Valladolid con la propuesta de actividades, se celebró el 19 de diciembre de 2017 una reunión en el Ayuntamiento de Valladolid en la que se proponía como unidad de gestión del hermanamiento a nivel municipal el Gabinete de Alcaldía y se formaba el Comité de Hermanamiento en Valladolid para apoyar a la unidad de gestión y ofrecer asesoramiento técnico, compuesto por José Ignacio Herrán, director del Gabinete de Gobierno y Relaciones del Ayuntamiento de Valladolid, Juan Manuel Guimerans, director del Área de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de Valladolid, Rosa Huertas, directora del Área de Hacienda de Ayuntamiento de Valladolid, Función Pública y Promoción Económica, y Guillermo Rodríguez, director de la Casa de la India. En base al texto del Protocolo y al Acta remitido por el Ayuntamiento de Ahmedabad de la reunión del 1 de noviembre de 2017 se propusieron las siguientes actividades a desarrollar por ambos ayuntamientos en el año 2018:

- a. Asesoramiento en sistemas de iluminación pública basados en energías renovables, incluyendo rutas patrimoniales y turísticas (Smart Lighting y Smart Heritage).
- b. Planeamiento de movilidad, con gestión de tráfico y aparcamientos, incluyendo la introducción de movilidad eléctrica en los cascos antiguos.
- c. Visita de 2 delegaciones a las ciudades hermanadas en 2018.
- d. Viajes de intercambio de estudiantes con edades comprendidas entre 15 y 17 años: visita de un grupo escolar de una escuela de secundaria (High School) de Ahmedabad (por identificar) a Valladolid y de un grupo escolar del colegio Jesús y María (Plaza Santa Cruz, Valladolid) a Ahmedabad.
- e. Facilitar la promoción de Ahmedabad, Ciudad Patrimonio de la Humanidad en FITUR, Feria Internacional de Turismo, Madrid (17-21 de enero, con India como País Invitado), inclusive gestiones de asesoramiento y contactos de trabajo. Facilitar la promoción de Valladolid como destino turístico en ferias o eventos de Turismo de Gujarat/India (por determinar), inclusive gestiones de asesoramiento y contactos de trabajo.
- f. Actividad cultural: colaboración para la presentación de un espectáculo de música y danza de artistas de Valladolid (inclusive artistas de flamenco) y artistas de Ahmedabad en un festival de música y danza de Ahmedabad en otoño de 2018.
- g. Intercambios de estudiantes de ingeniería entre la Universidad de Valladolid y la Universidad de Ahmedabad bajo el convenio entre ambas universidades (la Universidad de Valladolid ofrece 5 plazas en el semestre internacional de ingeniería para estudiantes de la Universidad de Ahmedabad).
- h. Asesoramiento para la elaboración de un Inventario de Bienes de Interés Cultural (edificios y elementos singulares y áreas urbanas).
- i. Elaboración de una propuesta conjunta bajo la convocatoria horizonte2020 de la Unión Europea para la gestión eficiente del agua.

5.2. COOPERACIÓN EN EL SECTOR DE LA INDUSTRIA DEL CINE Y TURISMO

A lo largo de 2017 se organizaron varias visitas, encuentros y reuniones de trabajo para la promoción de España como destino turístico y escenario de rodajes cinematográficos de la India, en coordinación con la Valladolid Film Office, el Ayuntamiento de Valladolid y la Universidad de Valladolid.

EL productor de cine **Vikram Sandhu** (Divya Films) realizó junto con un pequeño equipo de producción una visita de localizaciones en Valladolid el 2 de agosto, coordinada por la Valladolid Film Commission con la Casa de la India, para sus próximos proyectos cinematográficos.

El empresario **Virendra Mittal** visitó Valladolid el 5 de julio para tratar con representantes del Ayuntamiento de Valladolid, la Valladolid Film Office y la Casa de la India proyectos de colaboración relacionados con eventos gastronómicos, deportivos y rodajes cinematográficos.

Por otra parte el director de la Casa de la India se reunió durante su visita a la India en otoño de 2018 con diversas instituciones y agencias con el objeto de fomentar la cooperación en el sector del turismo:

- Ahmedabad, 1 de noviembre: reuniones con representantes del Ayuntamiento de **Ahmedabad y Gujarat Tourism**, para preparar la presencia de Ahmedabad y Gujarat en las ferias de INTUR (noviembre 2017) y FITUR (enero 2018) y planificar visitas Fam trip de agencias de turismo y periodistas especializados en turismo de España a Gujarat en 2018, así como la puesta en marcha de programas de formación en gestión de turismo para estudiantes y profesionales de la India.
- Mumbai, 31 de octubre: desayuno de trabajo con representantes de la agencia Orbit/Goomo con el objetivo de desarrollar iniciativas conjuntas para atraer estudiantes y visitas empresariales a Valladolid y Castilla y León bajo programas "Study Trips" y "Executive programs" diseñados por la Universidad de Valladolid con la Casa de la India y el Ayuntamiento de Valladolid.
- Mumbai, 30 de octubre: Reuniones con **Kulmeet Makkar**, CEO de Film and TV Guild of India, **Raman Lamba**, CEO de PLA Entertainment y **Vishesh Bhatt**, director artistic de Vishesh Films.

5.3. COOPERACIÓN ACADÉMICA

VISITAS DE DELEGACIONES ACADÉMICAS A VALLADOLID

DEL 31 DE MAYO AL 4 DE JUNIO

Visita a Valladolid de Tapati Mukherjee, directora de cultura de la Universidad Visva Bharati.

La profesora Tapati Mukherjee visitó Valladolid patrocinada por el Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR). Se reunió con el rector de la Universidad de Valladolid para formalizar un acuerdo de colaboración entre Universidad de Visva Bharati y la Universidad de Valladolid para la promoción de los estudios de Rabindranath Tagore en la Universidad de Valladolid y España. Asimismo ofreció una conferencia en la Facultad de Educación y participó en una jornada educativa con escolares organizada por la Escuela de la India en el Campo Grande de Valladolid.



COOPERACIÓN CON LA UNIVERSIDAD DE AHMEDABAD

Para avanzar en materia de cooperación educativa con la Universidad de Ahmedabad, ciudad hermana con Valladolid desde el 3 de julio, el director de la Casa de la India mantuvo el 1 de noviembre una reunión con el rector de la Universidad de Ahmedabad, Pankaj Chandra, el decano para Planificación Estratégica, Bikeb Bannerjee, y el director del Centre For Heritage Management, Debashish Nayak. En este encuentro se decidió diversificar la cooperación vigente bajo el convenio firmado en el año 2010 para potenciar en los próximos años el intercambio de estudiantes entre ambas universidades en el campo de la ingeniería a través de un convenio de intercambio entre las escuelas de ingenierías de ambas universidades. Asimismo se trató el borrador de acuerdo para establecer un lectorado de español en la Universidad de Ahmedabad facilitado por la Universidad de Valladolid que de este modo favorezca al conocimiento de la lengua y cultura españolas y al intercambio de estudiantes.

En el ámbito de la gestión de patrimonio se decidió explorar nuevos proyectos y programas para mantener intercambios de profesores, alumnos y expertos en arquitectura con el fin de aprovechar el impacto obtenido tras la ejecución conjunta del proyecto internacional de cooperación "CULTURAL HERITAGE & MANAGEMENT VENTURE LAB", financiado por la Unión Europea a través de la oficina de EUROPEAID. Este proyecto se finalizó en septiembre de 2016, fue dirigido por la Casa de la India y contó con cuatro socios: la Universidad de Ahmedabad, el Ayuntamiento de Ahmedabad, la Universidad de Valladolid y el Ayuntamiento de Valladolid, en colaboración con el Centro de Gestión Urbana, con el Centro del Patrimonio de la Ciudad de Ahmedabad y la Plataforma EVOCH de la Junta de Castilla y León (Valor económico del patrimonio cultural), el Centro Regional de Artesanía de Castilla y León, CEARCAL, y el Grupo de Investigación Reconocido para el Desarrollo de la Arquitectura Contemporánea, GIRDAC en España.

En esta reunión con las autoridades académicas de Ahmedabad, así como en otras sesiones de trabajo organizadas con el Ayuntamiento de Ahmedabad, se analizaron diversas fórmulas e iniciativas para seguir potenciando el Ahmedabad Cultural Heritage Cluster (una plataforma de conexión para promover las iniciativas empresariales relacionadas con el patrimonio cultural y aumentar el intercambio de información entre las personas interesadas en este sector en Ahmedabad y el estado de Gujarat), así como Ahmedabad Heritage Venture Lab (el laboratorio de emprendimiento) en la Universidad de Ahmedabad.

5.4. PARTICIPACIÓN EN INTUR PAIS INVITADO LA INDIA

La Feria Internacional del Turismo del Interior (INTUR) se celebró en Valladolid del 23 al 26 de noviembre de 2017, y en esta edición el país invitado fue la India.

El stand de la India, patrocinado por la Embajada de la India, el Ministerio de Turismo Indio (Incredible India) y Casa de la India, fue inaugurado el jueves 23 de noviembre, acto en el que participaron el embajador de la India en España, D. B. Venkatesh Varma, la secretaria de Estado de Turismo del gobierno de España, Matilde Asian, la consejera de Cultura y Turismo de Castilla y León, María Josefa García Cirac, y el director Asistente de la Oficina de Turismo del Ministerio de Turismo de la India para Francia, España, Portugal y Suiza, B. B. Mukherjee, entre otras autoridades.

El stand de la India contó con la presencia de Incredible India (Ministerio de Turismo de la India), Air India, el Ayuntamiento de Ahmedabad, Turismo de Gujarat, ASSOCHAM (Cámara de Comercio de la India), la Casa de la India y las agencias de viajes Diva India, Cox & Kings, Caper Travel India y ERCO Travels.



El viernes 24 de noviembre la agencia de viajes Diva y Air India sortearon un viaje a la India entre las empresas participantes en la feria y el día 25, jornada abierta al público, Diva y la compañía de transporte aéreo Qatar Airways sortearon un viaje para dos personas a la India abierto al público general. El viernes 24 asimismo el Ayuntamiento de Valladolid ofreció en su stand un cóctel-maridaje de vinos de Valladolid con tapas de la India, con la colaboración de Air India y el Ministerio de Turismo de la India.

Como eventos especiales en los actos de inauguración y clausura de la Feria, el público pudo asistir además a varias muestras de música y danza de la India interpretadas por los artistas premiados de la "Olimpiada Cultural de Artes Escénicas y Música de la India", que del 23 al 25 de noviembre albergó la Cúpula del Milenio de Valladolid. Esta Olimpiada estuvo organizada por la ONG Global Council for Arts and Culture ABSS (Pune, India), el Ayuntamiento de Valladolid y la Casa de la India, en colaboración con la Embajada de la India, la Universidad de Valladolid, la Junta de Castilla y León, Air India y Qatar Airways. Un evento cultural auspiciado por la UNESCO dirigido a estudiantes y jóvenes artistas que promueve el intercambio entre culturas a través del arte, la diversidad cultural y el turismo. En su séptima edición, la Olimpiada Cultural por primera vez se celebró en una ciudad europea, Valladolid, y tras su gala de clausura los más de 200 participantes de la India pudieron visitar la feria INTUR el día de puertas abiertas, sábado 25, para conocer de primera mano la rica oferta turística y gastronómica de Valladolid y Castilla y León.



5.5. PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN CONSEJO ESPAÑA-INDIA: EL FORO ESPAÑA-INDIA

El Foro España-India es una plataforma para promover inversiones, vínculos entre empresas y contactos entre las sociedades civiles de España-India. La segunda edición del Foro, que tuvo lugar en Madrid el 16 de noviembre de 2017 coorganizado por la Fundación Consejo España India y la Confederación de Industria India (CII), estuvo centrado fundamentalmente en el sector de la energía.

En el Foro también se abordó la excelente situación actual de las relaciones bilaterales España-India, tras la celebración en 2016 del 60 Aniversario del establecimiento de las relaciones diplomáticas y la histórica visita oficial del primer ministro indio Narendra Modi a España.

La primera sesión estuvo destinada a hacer un balance del estado actual de las relaciones entre ambos países. Moderado por el presidente del Real Instituto Elcano, Emilio Lamo de Espinosa, la sesión arrancó con la presentación del informe “España e India en busca de relaciones bilaterales más fuertes” y sirvió como base para la celebración de una mesa redonda en la que participaron el director general para Norteamérica, Asia y Pacífico del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, Fidel Sendagorta; el embajador de la India en España, D.B. Venkatesh Varma; el director de cuentas de Tech Mahindra, Akhil Gupta; el director de Instituciones Financieras Internacionales de CaixaBank, Joan Rosás; y el director de la Casa de la India, Guillermo Rodríguez.

Todos ellos coincidieron en que, si bien la India y España cuentan con un elevado potencial de colaboración para beneficio mutuo, en la actualidad este potencial no está siendo suficientemente aprovechado. Una de las claves para intensificar los intercambios comerciales entre los dos países es la mejora de la imagen mutua, tanto en cantidad como en calidad. Para ello es fundamental el intercambio cultural, el soft power, algo que indicó el director de la Casa de la India en su intervención, resaltando que la cultura debería ser una prioridad a nivel estatal, pues la cultura está vinculada a la economía y a los negocios y tiene un impacto directo sobre las relaciones económicas y comerciales a largo plazo. Los grandes eventos culturales y encuentros de la sociedad civil suponen la creación de “marca” de un país. También se subrayó la importancia de los intercambios educativos y la promoción de España como escenario para el rodaje de películas indias, pues la imagen de España en India mejoró notablemente tras el estreno de películas de Bollywood filmadas en localizaciones españolas.





FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA 2017

MIEMBROS DEL PATRONATO

PRESIDENTE

Oscar Puente Santiago
Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid

VICEPRESIDENTE

Daniel Miguel San José
Rector Magnífico de la Universidad de Valladolid

VOCALES

Ana María Carmen Redondo García
Concejala de Cultura y Turismo del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid

José Ramón González García
Vicerrector de Internacionalización y Política Lingüística de la Universidad Valladolid

D.B. Venkatesh Varma
Embajador de India en España

Riva Ganguly Das
Directora General del Consejo Indio de Relaciones Culturales (ICCR)

SECRETARIO

Guillermo Rodríguez Martín
Director de la Casa de la India

PERSONAL DE LA CASA DE LA INDIA

Guillermo Rodríguez Martín Director

Shamina Rasiwala Coordinación General y Administración

David Rodríguez Gómez Programación y Comunicación

Tomás Garabito Solovera Proyectos de Cooperación y Empresa

Gloria Martínez Fernández Administración

PROYECTO EDUCATIVO ESCUELA DE LA INDIA

Mercedes de la Fuente García Coordinadora

María Rodríguez Vidal Visitas educativas

LAB INDIA. LABORATORIO DE ARTES ESCÉNICAS DE LA INDIA

Mónica de la Fuente García Directora artística

FOTÓGRAFOS

Ricardo Otazo y Chuchi Guerra

कासाइंदिया casa de la India

PATRONATO



Ayuntamiento de
Valladolid



Embajada de la India



Consejo Indio de
Relaciones Culturales



Universidad de Valladolid

CON COLABORACIÓN DE



CONSEJO DE HONOR

PRESIDENTA DEL CONSEJO DE HONOR
PRINCESA IRENE DE GRECIA

MIEMBROS DEL CONSEJO DE HONOR

RATAN TATA
ZUBIN MEHTA
SUKANYA SHANKAR

AMIGOS DE MÉRITO

COLOMO PRODUCCIONES • JULIO JUBERÍAS • VISWANATHAN ANAND • JOSÉ PAZ

CON LA COLABORACIÓN DE

AC/E ACCIÓN CULTURAL ESPAÑOLA

AHMEDABAD MUNICIPAL CORPORATION

AKHIL BHARATIYA SANSKRUTIK SANGH'S (ABSS) GLOBAL
COUNCIL OF ART & CULTURE

ALAYA ESPACIO YOGA

ASOCIACIÓN CULTURAL DE LA INDIA EN CASTILLA Y LEÓN

ASOCIACIÓN DE LA COMUNIDAD INDIA DE CASTILLA Y LEÓN

AYUNTAMIENTO DE LEÓN

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

CASA ASIA

CÁTEDRA DE CINE DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

CEA (CENTRO DE ESTUDIOS DE ASIA), UNIVERSIDAD DE
VALLADOLID

CENTRO BUENDÍA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

CENTRO CULTURAL CONDE DUQUE

CENTRO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

CÍRCULO DE BELLAS ARTES (MADRID)

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA INGLESA DE LA UNIVERSIDAD
DE VALLADOLID

DEPARTAMENTO DE TEORÍA DE LA ARQUITECTURA Y
PROYECTOS ARQUITECTÓNICOS DE LA UNIVERSIDAD DE
VALLADOLID

DIVA INDIA VIAJES

EDICIONES UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

EMBAJADA DE ESPAÑA EN LA INDIA

EROS INTERNATIONAL

EXCEL ENTERTAINMENT

ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA UNIVERSIDAD DE
VALLADOLID

ESPACIO MATRIOSKA

ESPACIO RONDA (MADRID)

FACULTAD DE COMERCIO DE LA UNIVERSIDAD DE
VALLADOLID

FACULTAD DE EDUCACIÓN Y TRABAJO SOCIAL DE LA
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS DE LA UNIVERSIDAD DE
VALLADOLID

FERIA DEL LIBRO DE VALLADOLID

FILMOTECA CANARIA

FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO
DE VALLADOLID

GIRDAC (GRUPO DE INVESTIGACIÓN RECONOCIDO PARA EL
DESARROLLO DE ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA)

IE UNIVERSITY

INSTITUTO CERVANTES

INTUR

JAWAHARLAL NEHRU UNIVERSITY

LAVA TEATRO

MINISTERIO DE AYURVEDA YOGA Y NATUROPATÍA, UNANI,
SIDDHA Y HOMEOPATÍA (AYUSH) DEL GOBIERNO DE LA INDIA

MINISTERIO DE CULTURA DE LA INDIA

MUSEO DE LA NATURALEZA Y EL HOMBRE (SANTA CRUZ DE
TENERIFE)

NADANTA CRECIMIENTO CREATIVO

NADIR CENTRO DE DESARROLLO

OXFORD UNIVERSITY PRESS

RADIO CLUB TENERIFE

REAL VALLADOLID CLUB DE FÚTBOL

RÉPLIKA TEATRO

RESTAURANTE DIWALI

ROCA EDITORIAL

TEAMWORK ARTS

TEATRO ZORRILLA DE VALLADOLID

UNESCO

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA (TENERIFE)

UNIVERSIDAD DE LEÓN

VALLADOLID FILM OFFICE

YOGA EN VERANO

YOGA STYLE

Edición: **FUNDACIÓN CASA DE LA INDIA**

© De las imágenes: los autores

Depósito legal VA 699-2015



कासाइंदिया casa de la India

PATRONATO



Ayuntamiento de
Valladolid



Embajada de la India



Consejo Indio de
Relaciones Culturales



Universidad de Valladolid

CASA DE LA INDIA

C/ Puente Colgante, 13. 47007 Valladolid

Tel. +34 983 228 711 / +34 983 228 714

Fax +34 983 226 542

info@casadelaindia.org

www.casadelaindia.org